

CANICOM 800

CANICOM 1500



Guide d'utilisation	Fr - 3
User's guide	Gb - 19
Manual de instrucciones	Es - 35
Gebrauchsanleitung	D - 51
Manuale d'uso	It - 69
Livro de instruções	Pt - 83

NUM'axes

Nature & Technologies

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES

déclare que
declares that

les colliers de dressage
training collars

CANICOM 800 – CANICOM 1500

satisfont à toutes les dispositions de la Directive N° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen
comply to all dispositions of the European Council Directives below N° 1999/5/CE

et sont conformes aux normes suivantes
and comply with standards below :
ETSI EN 300 220



NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 2 38 63 36 56 / Fax + 33 2 38 63 31 00

Guide d'utilisation



AVERTISSEMENT

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du CANICOM 800 ou du CANICOM 1500.

Ces appareils émettent des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869 Mhz, puissance Maxi d'émission = 250 Mw pour le CANICOM 800 et 500 Mw pour le CANICOM 1500).

Ces appareils répondent à la norme européenne ETSI EN 300 220.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES.

Avant d'utiliser le CANICOM 800 ou le CANICOM 1500, lire attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.

Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète.

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.

N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Table des matières**Page**

Composition du CANICOM 800	5
Composition du CANICOM 1500	5
Présentation du produit	5
Première mise en service	7
Utilisation de la télécommande	10
Usure/remplacement de la ou des pile(s) de la télécommande	11
Usure/remplacement de la pile du ou des collier(s) récepteur(s)	12
Changement des électrodes	13
Vérification de votre CANICOM 800/CANICOM 1500	13
Pour obtenir les meilleures performances	13
Ajustement du collier	14
L'initiation au collier d'éducation	14
La différence entre la stimulation « continue » et la stimulation « flash »	14
Précautions d'emploi	15
Entretien	15
En cas de dysfonctionnement	15
Caractéristiques techniques	16
Autonomie du collier CANICOM.....	17
Garantie	17
Conditions de garantie	17
Accessoires	18
Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie	18

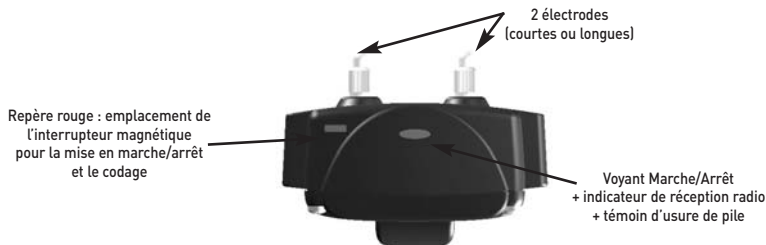
● Composition du CANICOM 800

- 1 ou 2 collier(s) CANICOM équipé(s) d'électrodes courtes
- 1 ou 2 pile(s) lithium 3 Volts CR2 pour le(s) collier(s)
- 1 télécommande CANICOM 800 équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2
- 1 lampe néon test
- 1 ou 2 jeu(x) d'électrodes longues
- 1 dragonne
- 1 DVD
- ce guide d'utilisation

● Composition du CANICOM 1500

- 1, 2, 3 ou 4 collier(s) CANICOM équipé(s) d'électrodes courtes
- 1, 2, 3 ou 4 ou pile(s) lithium 3 Volts CR2 pour le(s) collier(s)
- 1 télécommande CANICOM 1500 équipée de deux piles alcalines LR06
- 1 lampe néon test
- 1, 2, 3 ou 4 jeu(x) d'électrodes longues
- 1 dragonne
- 1 DVD
- ce guide d'utilisation

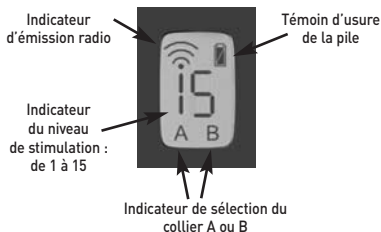
● Présentation du produit



Collier récepteur - Fig. 1



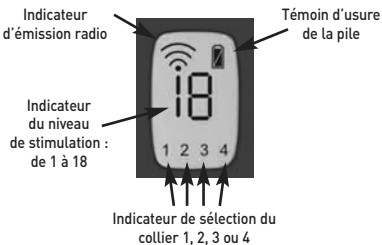
Télécommande CANICOM 800 - Fig. 2



Ecran LCD télécommande CANICOM 800 - Fig. 4



Télécommande CANICOM 1500 - Fig. 3



Ecran LCD télécommande CANICOM 1500 - Fig. 5

● Première mise en service

◆ Mise en place de la pile dans le collier CANICOM

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier CANICOM à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3V Lithium CR2 **en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile** (cf. Fig. 6). La languette d'extraction se trouve alors sous la pile.
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son support. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle en prenant soin de ne pas laisser dépasser la languette d'extraction : l'étanchéité serait alors compromise.
- Revissez modérément les 4 vis.

Fig. 6

Polarité « - » de la pile

Polarité « + » de la pile



◆ Mettre en/hors service la télécommande

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service : appui prolongé de 1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande. Des indications apparaissent sur l'écran LCD.
- **Mise hors service : appui prolongé de 1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻). L'écran LCD s'éteint.

◆ Mettre en/hors service le ou les collier(s) récepteur(s)

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier CANICOM.

- **Mise en service** : mettre en contact le repère situé sur le côté gauche de la télécommande avec le repère rouge du collier **pendant une durée de 1 seconde** (cf. Fig. 7 ou 8). Le voyant du collier s'allume puis clignote en vert : le collier CANICOM est en **Marche**.

- **Mise hors service** : mettre en contact le repère situé sur le côté gauche de la télécommande avec le repère rouge du collier **pendant une durée de 1 seconde** [cf. Fig. 7 ou 8]. Le voyant du collier passe de la phase clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier est à l'**Arrêt**.

Procédez de la même façon pour chaque collier.

Pour préserver les piles situées dans la télécommande et dans le collier, il est nécessaire de les mettre hors service dès que vous ne les utilisez plus.

Mise en/hors service du
collier récepteur
avec une télécommande
CANICOM 800
Fig. 7

Mettre physiquement en
contact ces 2 zones pendant
une durée d'une seconde



Mise en/hors service du
collier récepteur
avec une télécommande
CANICOM 1500
Fig. 8

Mettre physiquement en
contact ces 2 zones pendant
une durée d'une seconde



◆ Codage de la télécommande et du ou des collier(s)

Le codage de la télécommande avec le ou les collier(s) permet de coupler votre télécommande avec le ou les collier(s) fourni(s) (vous pouvez acquérir les colliers supplémentaires ultérieurement).

IMPORTANT : avant de débiter le codage (première mise en service du collier ou recodage), assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 800/CANICOM 1500 ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES. Votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

Pour le CANICOM 800 :

Collier A = collier à sangle noire – Collier B = collier à sangle jaune

Pour le CANICOM 1500 :

Collier 1 = collier à sangle noire – Collier 2 = collier à sangle jaune

Collier 3 = collier à sangle orange – Collier 4 = collier à sangle bleue

Procédure de codage lors de la 1ère mise en service :

Attention, si vous possédez plusieurs colliers, vous devez les coder l'un après l'autre.

Pour coder le collier « A » ou « 1 » à sangle noire :

1. Mettre en service la télécommande : appui prolongé de 1 seconde sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande.
2. Sélectionner le collier « A » ou « 1 » par un appui bref sur la touche « A » ou « 1 » de la télécommande (A ou 1 apparaît en bas de l'écran LCD)
3. Mettre en service le collier que vous souhaitez coder : mettre en contact pendant 1 seconde le repère situé sur le côté gauche de la télécommande avec le repère rouge du collier.
4. Eloigner la télécommande du collier.
5. Appuyer sur la touche ◀ de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est codé avec votre télécommande.

Dans le cas où vous possédez un 2ème, 3ème ou 4ème collier, renouvelez la procédure de codage pour chaque collier.

Procédure de recodage (pour tous les codages autres que celui effectué lors de la 1ère mise en service) :

Attention, si vous possédez plusieurs colliers, vous devez les recoder l'un après l'autre.

Pour recoder le collier « A » ou « 1 » à sangle noire :

1. Mettre en service la télécommande : appui prolongé de 1 seconde sur le bouton rouge Marche/Arrêt (⏻) situé sur le côté de la télécommande.
2. Sélectionner le collier « A » ou « 1 » par un appui bref sur la touche « A » ou « 1 » de la télécommande (A ou 1 apparaît en bas de l'écran LCD)
3. **Collier en position « hors service » (arrêt, voyant éteint) :** mettre en contact pendant 6 secondes le repère situé sur le côté gauche de la télécommande avec le repère rouge du collier. Le voyant du collier s'allume en vert fixe, puis passe au rouge clignotant.
4. Eloigner la télécommande du collier.
5. Appuyer sur la touche ◀ de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est recodé avec votre télécommande.

Dans le cas où vous souhaitez recoder un 2ème, 3ème ou 4ème collier, renouvelez la même procédure pour chaque collier.

◆ Reprogrammer un collier

Vous pouvez recoder votre ou vos collier(s) indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM.

Cf. Procédure de recodage.

● Utilisation de la télécommande

La télécommande CANICOM 800 est conçue pour piloter 1 ou 2 collier(s).

La télécommande CANICOM 1500 est conçue pour piloter 1, 2, 3 ou 4 collier(s).

Avant toute action (bip sonore ou stimulation), vous devez sélectionner le chien sur lequel vous souhaitez agir :

- chien A (collier à sangle noire) ou B (collier à sangle jaune) pour le CANICOM 800
- chien 1 (collier à sangle noire), 2 (collier à sangle jaune), 3 (collier à sangle orange) ou 4 (collier à sangle bleue) pour le CANICOM 1500

Pour sélectionner le chien sur lequel vous voulez agir, procédez de la façon suivante :

Pour le CANICOM 800 : appui bref sur la touche A ou B de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).

Pour le CANICOM 1500 : appui bref sur la touche 1, 2, 3 ou 4 de la télécommande (le chiffre 1, 2, 3 ou 4 apparaît en bas de l'écran LCD).

❖ Touche ◀ : avertissement sonore

L'appui sur la touche « Bip sonore » ◀ vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis tant que vous appuyez sur cette touche.

Un symbole « émission » apparaît sur l'écran LCD de la télécommande, le voyant du collier passe du vert clignotant au vert fixe pendant toute la durée d'appui sur cette touche.

Il est possible d'utiliser l'avertissement sonore de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez.

Il peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

❖ Touche F : stimulation Flash

L'appui sur le bouton « F » vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon brève par les deux électrodes du collier, pendant une durée définie de moins d'une seconde.

Un symbole « émission » apparaît sur l'écran LCD de la télécommande ; le voyant du collier passe du vert clignotant au rouge fixe le temps de la sanction.

❖ Touche C : stimulation Continue

L'appui sur le bouton « C » vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier, pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur ce bouton, mais **limitée à 8 secondes maximum**. Un symbole « émission » apparaît sur l'écran LCD de la télécommande ; le voyant du collier passe du vert clignotant

au rouge fixe le temps de la sanction.

❖ Touche Booster

L'appui sur la touche «Booster» vous permet de stopper à distance votre chien instantanément par l'envoi de stimulations d'un niveau que vous aurez défini comme étant efficace immédiatement. Cela vous évite d'avoir à passer par les touches + et -. Ces stimulations sont délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur cette touche, **mais limitée à 8 secondes maximum.**

Le niveau de stimulation sélectionné avec la touche Booster peut être différent pour chaque collier.

Configuration de la touche Booster :

Paramétrage de la touche booster pour le chien « A » ou « 1 » (collier à sangle noire) :

- appuyez pendant 5 secondes sur la touche « A » ou « 1 » jusqu'à ce que l'indication du niveau de stimulation clignote sur l'écran LCD
- appuyez sur les touches « + » ou « - » pour modifier le niveau de stimulation
- appuyez sur la touche « A » ou « 1 » pour valider le niveau choisi

Procéder de la même façon pour paramétrer la touche booster pour le chien B ou les chiens 2, 3 et 4.

❖ Touches de réglage du niveau de stimulation « + » et « - »

Les touches +/- permettent de régler très rapidement le niveau d'intensité de la stimulation émise par le collier.

15 niveaux de stimulation sont disponibles sur la télécommande CANICOM 800.

18 niveaux de stimulation sont disponibles sur la télécommande CANICOM 1500.

Niveau 1 : stimulation très faible. Niveau 15 ou 18 : stimulation forte.

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible.

❖ Rétro-éclairage de l'écran LCD

Vous pouvez éclairer l'écran LCD de la télécommande pendant une durée définie de 6 secondes environ par un appui bref (environ 1/2 seconde) sur la touche Marche/Arrêt (⏻) .

● Usure/remplacement de la ou des pile(s) de la télécommande

En cas d'usure de la ou des pile(s), les performances (portée radio) de la télécommande se trouvent diminuées. **Ne tardez pas à les remplacer !**

Pour pouvoir contrôler les piles, mettez en service votre télécommande CANICOM 800/CANICOM 1500 et observez le témoin d'usure des piles affiché sur l'écran LCD. Les divers symboles de cet indicateur ont les significations suivantes :



La pile est en bon état.



La pile est faible : prévoyez sans tarder une ou des pile(s) de recharge.



La pile est usagée : votre CANICOM 800/CANICOM 1500 se met en sécurité, le système « se bloque » : vous devez remplacer la ou les pile(s).

Remplacez la ou les pile(s) usagée(s) par de nouvelles piles de même type :

- une pile lithium 3V CR2 pour la télécommande CANICOM 800
- deux piles alcalines LR06 pour la télécommande CANICOM 1500

Procédez de la façon suivante :

- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile (cf. Fig. 9 ou 10).
- Enlevez la ou les pile(s) usagée(s).
- Insérez la (les) pile(s) dans son (leur) support **en respectant la polarité indiquée près du logement de la (des) pile(s)**. Dans le CANICOM 800, une languette d'extraction se trouve alors sous la pile.
- Positionnez la trappe à pile(s) (en prenant soin pour le CANICOM 800 de ne pas laisser dépasser la languette d'extraction : l'étanchéité au ruissellement serait alors compromise).
- Fixez la trappe en utilisant la vis.

Mise en place ou
remplacement
de la pile dans le
CANICOM 800

Fig. 9



Mise en place ou
remplacement
des piles dans le
CANICOM 1500

Fig. 10



ATTENTION : Respectez bien les polarités

Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.

● Usure/remplacement de la pile du ou des collier(s)

Pour contrôler l'état de la pile du collier récepteur, observez le voyant de mise en/hors service situé en façade du collier :

- La pile est en bon état : clignotement lent vert.
- La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile. Remplacez-la par une pile neuve de même type (3V Lithium CR2) (cf. § 1ère mise en service : mise en place de la pile dans le collier CANICOM).

Vérifiez le bon fonctionnement du collier récepteur.

● **Changement des électrodes**

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. Pour que le collier fonctionne correctement, la longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien. Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé).**

● **Vérification de votre CANICOM 800/CANICOM 1500**

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre ensemble CANICOM 800/CANICOM 1500 de la façon suivante :

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est en position « arrêt ».
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez en position « marche » la télécommande et le collier.
- Sélectionnez sur la télécommande le collier que vous souhaitez tester par un appui bref sur la touche correspondante : A ou B / 1, 2, 3 ou 4
- Appuyez sur la touche « F » ou « C » en modifiant le niveau d'intensité des stimulations : la lampe test s'allume avec plus ou moins d'intensité lumineuse. Votre appareil est en parfait état de fonctionnement.

Procédez de la même façon pour chaque collier.

● **Pour obtenir les meilleures performances**

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio.

Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 800 mètres environ pour le CANICOM 800 et 1500 mètres environ pour le CANICOM 1500 (distances variables selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre CANICOM 800/CANICOM 1500 seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :

- pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager l'antenne ;
- orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le voyant de marche est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien ;
- contrôlez l'état des piles (télécommande et collier(s)) avant d'utiliser l'appareil et remplacez les dès que le niveau de charge est faible ;
- les performances des piles se dégradent légèrement sous des températures inférieures à 0°C ; Gardez si possible votre télécommande au chaud (ex. dans une poche intérieure) avant de l'utiliser.

● **Ajustement du collier**

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.

- **Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.**
- **Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.**

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

● **L'initiation au collier d'éducation**

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour un dressage positif et serein :
 - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude de travailler.
 - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant par le niveau d'intensité le plus faible et en augmentant progressivement.**
 - Choisissez le bon moment pour envoyer un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où votre animal commet la faute et non après.
 - Encouragez votre chien par des caresses : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accroître.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

● **La différence entre la stimulation « continue » et la stimulation « flash »**

Ces deux fonctions présentent un intérêt certain : celui de pouvoir moduler et de s'adapter à chaque sujet en fonction de chaque situation.

◆ **La stimulation « continue »**

Cette fonction est généralement à utiliser pour une leçon sur un terrain familier pour le chien (au départ). Du fait de sa durée « continue », l'utilisateur doit toujours utiliser la plus faible intensité quitte à jouer sur la durée, de façon à ce que le chien ait le temps d'assimiler.

◆ **La stimulation « flash »**

C'est le rappel à l'ordre.

De faible intensité, elle sert à attirer l'attention de votre animal qui ressent un léger désagrément au moment même où il commet la faute.

● **Précautions d'emploi**

- Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- **Le collier CANICOM est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- **La télécommande est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion) :** elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible.
- Nous vous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage CANICOM.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Dans le cas d'une non utilisation prolongée supérieure à trois mois environ (exemple fin de période de chasse), il est recommandé de retirer la pile de la télécommande et du collier. La configuration du collier (codage) est conservée pendant de nombreux mois même en l'absence de la pile.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans l'appareil (télécommande et collier récepteur) : elles peuvent fuir et endommager votre CANICOM 800 / CANICOM 1500.
- Ne laissez pas votre ensemble CANICOM à la portée des enfants. Ne le considérez pas comme un jouet pour vos enfants ou vous-même.

● **Entretien**

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

● **En cas de dysfonctionnement**

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû :

- à une pile faible (cf. § Usure/remplacement de la ou des pile(s) de la télécommande et § Usure/remplacement de la pile du ou des collier(s) récepteur(s)).
- à des erreurs d'utilisation.

En cas de problème, procédez à un recodage du ou des collier(s) (cf. procédure de recodage).
Procédez éventuellement à un reset du ou des collier(s). Pour ce faire, ôtez la pile de son logement, puis avec une pièce métallique (par ex. tournevis, ciseaux) mettez en liaison pendant 2 secondes environ les 2 supports de la pile. Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.



Reset : relier les 2 supports de pile

Fig. 11

Remettez votre CANICOM en service à l'aide de la télécommande.

Si le problème persiste, appelez le Service Après-Vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit chez NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-Vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

● Caractéristiques techniques

	Télécommande CANICOM 800	Télécommande CANICOM 1500	Collier récepteur CANICOM
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2	2 piles alcalines LR06	1 pile lithium 3V type CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif : environ 30 000 déclenchements	En fonctionnement intensif : environ 50 000 déclenchements	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Fréquence (Puissance)	869,525 MHz [250 mW]	869,525 MHz [500 mW]	869,525 MHz
Antenne	Souple	Souple	Intégrée
Portée radio	800 m environ	1500 m environ	
Étanchéité	Au ruissellement	Au ruissellement	A l'immersion
Sécurité et codage radio	Assurés par microcontrôleur	Assurés par microcontrôleur	Assurés par microcontrôleur
Témoin d'usure des piles	Par indicateur sur écran LCD	Par indicateur sur écran LCD	Par voyant lumineux

	Télécommande CANICOM 800	Télécommande CANICOM 1500	Collier récepteur CANICOM
Niveaux de stimulation	15	18	
Température d'utilisation	Entre - 20°C et +40°C	Entre - 20°C et +40°C	Entre - 20°C et +40°C
Dimensions : h x l x ép.	108 mm x 55 mm x 24 mm	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Poids (avec la pile)	85 g	130 g	75 g (sans la sangle) Collier réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

● Autonomie du collier CANICOM

- 7 mois en veille : à raison d'une mise en marche de 4 heures par jour.
 - 2 mois en fonctionnement intensif : soit environ 5 000 déclenchements de 2 secondes au niveau maximum.
- Pour préserver la pile située dans le collier, il est nécessaire de le mettre hors service dès que vous ne l'utilisez plus.

● Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

● Conditions de garantie


- La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
- Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
 - l'endommagement du produit résultant :
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
- Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
- NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
- NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
- NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
- Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Photos et dessins non contractuels.

● Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle, collier...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

● Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.



NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies
B.P. 30157

45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

ventes@numaxes.com / www.numaxes.com

User's guide



WARNING

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use CANICOM 800 or CANICOM 1500.

These devices emit some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control) (Frequency = 869 Mhz, at = 250 Mw for CANICOM 800 and 500 Mw for CANICOM 1500).

The devices comply with the European Standard ETSI EN 300 220.

Thank you for choosing a NUM'AXES product.

Before using your CANICOM 800 or CANICOM 1500, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

Before using CANICOM, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.

Check your dog's neck regularly, the repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.

Start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually.

Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Index	Page
Contents of the product CANICOM 800	21
Contents of the product CANICOM 1500	21
Description of the product	21
First use from new	23
How to use the remote control	25
Checking/replacing battery(ies) of remote control	27
Checking/replacing battery of receiver collar(s)	28
Changing the contact points	28
How to check that your CANICOM 800/CANICOM 1500 is functioning properly	28
Getting the best results	29
Fitting the collar	29
Starting out with the training collar	30
The difference between « continuous » and « flash » stimulation	30
Cautions for use	30
Maintenance	31
Troubleshooting	31
Technical specifications	32
Receiver collar battery life	32
Guarantee	32
Guarantee conditions	33
Spare parts	33
Collection and recycling of your device at the end of its life	33

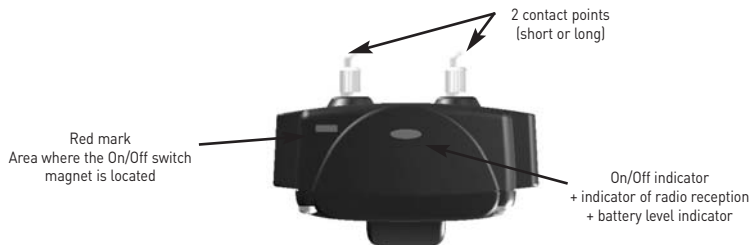
● Contents of the product CANICOM 800

- 1 or 2 CANICOM collar(s) fitted with short contact points
- 1 remote control CANICOM 800 fitted with 1 lithium 3 Volts CR2 battery
- 1 or 2 lithium 3 Volts CR2 battery(ies) for the collar(s)
- 1 test lamp
- 1 or 2 pair(s) of long contact points
- 1 carry strap
- 1 DVD
- this user's guide

● Contents of the product CANICOM 1500

- 1, 2, 3 or 4 CANICOM collar(s) fitted with short contact points
- 1 remote control CANICOM 1500 fitted with 2 LR06 alkaline batteries
- 1, 2, 3 or 4 lithium 3 Volts CR2 battery(ies) for the collar(s)
- 1 test lamp
- 1, 2, 3 or 4 pair(s) of long contact points
- 1 carry strap
- 1 DVD
- this user's guide

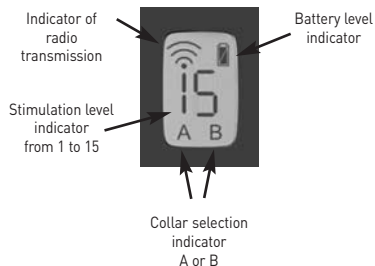
● Description of the product



Receiver collar module - *Diagram 1*



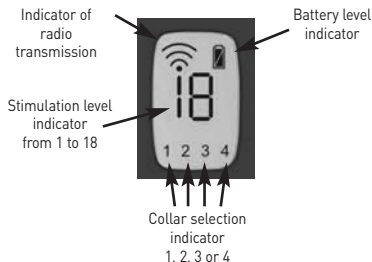
CANICOM 800 remote control - Diagram 2



CANICOM 800 LCD screen - Diagram 4



CANICOM 1500 remote control - Diagram 3



CANICOM 1500 LCD screen - Diagram 5

● First use from new

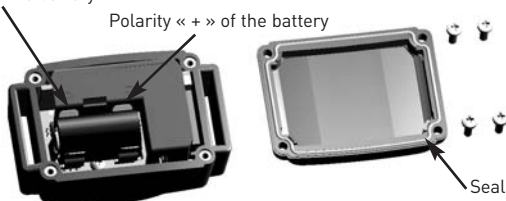
◆ Fitting the battery in the receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the top of CANICOM using a screwdriver.
- Insert the battery (3V Lithium CR2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing** (ref. Diagram 6). The tab is under the battery.
- A beep sound (low pitch) is emitted, indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep after having inserted the battery, remove it immediately from its housing. Check the polarity before trying again.
- Before putting the lid back in place check that the rubber seal is in its groove. Make sure the tab is in correct position (inside the battery housing) to maintain water tightness.
- Screw up the 4 screws with care (do not overtighten them).

Diagram 6

Polarity « - » of the battery

Polarity « + » of the battery



Seal

◆ Activate/deactivate the remote control

Remote control is supplied with battery(ies) fitted.

- **Activate:** Press the On/Off red button (⏻) located on the side of the remote control **for 1 second** (ref. Diagram 2 or 3). Indications appear on the LCD screen.
- **Deactivate:** Press the On/Off red button (⏻) **for 1 second**. The LCD screen is off.

To increase the battery life of the remote control, we recommend you to deactivate the unit if you are not using it for a long period.

◆ Activate/deactivate the receiver collar(s)

A magnet located in the remote control is used to either switch on/off the receiver collar.

- **Activate:** Approach the area where the On/Off switch magnet is located in the remote control until coming in contact on red mark located on the collar **for 1 second** (ref. Diagram 7 or 8). The

indicator light on the collar will flash in green indicating that the collar is **on**.

- **Deactivate:** Approach the area where the On/Off switch magnet is located in the remote control until coming in contact on red mark located on the collar **for 1 second** (ref. Diagram 7 or 8). The indicator light on the collar will flash from green to red and then off: the collar is **off**.

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

To increase the battery life of the receiver, we recommend you to deactivate the unit if you are not using it for a long period.

Activate/deactivate a
receiver collar
with a CANICOM 800 remote
control
Diagram 7

Approach until coming in
contact those 2 areas
during 1 second



Activate/deactivate a
receiver collar
with a CANICOM 1500
remote control
Diagram 8

Approach until coming in
contact those 2 areas
during 1 second



◆ Coding of the remote control and receiver collar(s)

The coding of the remote control with the receiver collar(s) enables to couple your remote control with the receiver collar(s) provided.

IMPORTANT : before beginning the coding (first use of the receiver or re-coding), make sure no other person is using his CANICOM 800/CANICOM 1500 or other products from the NUM'AXES range close by. Your receiver could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, re-code the remote control with the receiver collar.

For CANICOM 800 :

Collar A = black collar – Collar B = yellow collar

For CANICOM 1500 :

Collar 1 = black collar – Collar 2 = yellow collar – Collar 3 = orange collar – Collar 4 = blue collar

Coding procedure for the first use :

Warning : If you have several collars, you have to code them one at a time.

1. **Activate the remote control:** Press the On/Off red button (⏻) located on the side of the remote control **for 1 second**.

2. Select the collar you want to code on the remote control:

For CANICOM 800 :


Press the A or B key in order to select the collar (the letter A or B will appear on the LCD screen).

For CANICOM 1500 :

Press the 1, 2, 3 or 4 key in order to select the collar (the number 1, 2, 3 or 4 will appear on the LCD screen).

3. **Activate the receiver collar:** Approach the area where the On/Off switch magnet is located in the remote control until coming in contact on red mark located on the receiver collar **for 1 second**.


4. Move the remote control away from the collar.

5. Press the beeper button  of the remote control. A sound beep is emitted, the collar is then synchronized with your remote control.

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

Re-coding procedure (for all the codings except the first):

Warning : If you have several collars, you have to recode them one at a time.

1. **Activate the remote control:** Press the On/Off red button  located on the side of the remote control **for 1 second**.

2. Select the collar you want to code on the remote control:

For CANICOM 800 :


Press the A or B key in order to select the collar (the letter A or B will appear on the LCD screen).

For CANICOM 1500 :

Press the 1, 2, 3 or 4 key in order to select the collar (the number 1, 2, 3 or 4 will appear on the LCD screen).

3. **Receiver collar in position « deactivate » (off, indicator off):** Approach the area where the On/Off switch magnet is located in the remote control until coming in contact on red mark on the receiver collar **for 6 seconds**. The indicator on the collar lights in fixed green, then flashes in red.

4. Move the remote control away from the collar.

5. Press the beeper button  of the remote control. A sound beep is emitted, the collar is then synchronized with your remote control.

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

◆ *Reprogram a receiver collar*

Receiver collar can be re-coded indefinitely, either with the same remote control, or with a new CANICOM remote control. **Ref. Re-coding procedure.**

● **How to use the remote control**

The CANICOM 800 remote control is designed to operate with 1 or 2 receiver collar(s).

The CANICOM 1500 remote control is designed to operate with 1, 2, 3 or 4 receiver collar(s).

Before sending any training instruction (beep sound or stimulations), you have to select the dog you want to send a message to:

- dog A (black collar) or dog B (yellow collar) for CANICOM 800

- dog 1 (black collar), dog 2 (yellow collar), dog 3 (orange collar) or dog 4 (blue collar) for CANICOM 1500

To select the dog you want to train on the remote control:

For CANICOM 800: Press the A or B key in order to select the collar (the letter A or B will appear on the LCD screen).

For CANICOM 1500: Press the 1, 2, 3 or 4 key in order to select the collar (the number 1, 2, 3 or 4 will appear on the LCD screen).

❖ « Button : beeper

If you press the « Beeper » button the collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the beeper will continue to sound as long as you press the button.

A « transmission » symbol will appear on the LCD screen of the remote control; the indicator light on the collar goes from flashing green to permanent green as long as you press the button.

It's up to you to use the beep key depending on the way you want to train your dog. With the beeper you can:

- send a sound to your dog when he is disobedient,
- draw its attention,...

It's very important to always use the beeper in the same way in order not to disturb your dog.

❖ “F” button: Flash stimulation

Press the « F » button to send a warning to your dog using stimulations transmitted by two contact points located on the receiver collar for a defined length of time of less than one second.

A « transmission » symbol will appear on the LCD screen of the remote control; the indicator light on the collar goes from flashing green to permanent red as long as you press the button.

❖ “C” button: Continuous stimulation

Press the « C » button to send a warning to your dog using stimulations transmitted by two contact points located on the receiver collar, the duration will be as long as you press the button but limited to **8 seconds maximum**.

❖ “Booster” button

Press the Booster button to stop your dog instantaneously.

You are able to choose the level of stimulation you think to be the best for an immediate effect. As a result, you do not need to press the “+” button.

Those stimulations are transmitted by the two contact points located on the collar for as long as you press the button **but no more than 8 seconds max**.

The level of stimulations selected thanks to the “Booster” button can be different for each collar.

Configuration of the “Booster” button:

Programming the Booster button for the dog A or 1 (black collar):

- press « A » or « 1 » button for 5 seconds (level of stimulations flashes on the LCD screen)
- press the « + » or « - » button to modify the level of stimulations
- press the « A » or « 1 » button to confirm the level

Renew the same procedure to program the Booster button for the dog B or the dogs 2, 3 and 4.

❖ « + » and « - » : control buttons

Use the +/- buttons for rapid **adjustment** of the stimulation level of the receiver collar.

15 levels are available for CANICOM 800.

18 levels are available for CANICOM 1500.

Level 1: very weak stimulations. Level 15 or 18: strong stimulations.

Always start with the lowest level of stimulation.

❖ Retro-lightning of the LCD screen

You can light the LCD screen for approximately 6 seconds by pressing briefly the On/Off switch (⏻) (approx. 1/2 second).

● **Checking/replacing battery(ies) of remote control**

Performance (radio range) of the remote control may deteriorate as battery(ies) become(s) weak. Be prepared to replace the battery(ies).

To check the condition of the battery(ies), turn on the remote control CANICOM 800/CANICOM 1500 and look at the battery level indicator on the LCD screen. The symbols which appear indicate the following:



Battery fully charged.



Weak battery: prepare to replace the battery.



Dead battery: your CANICOM 800/CANICOM 1500 functions in safety mode and the system locks up. The battery(ies) must be replaced.

Remove the old battery(ies) and replace it (them):

- 1 3-V Lithium CR2 battery for the CANICOM 800 remote control
- 2 LR06 alkaline batteries for the CANICOM 1500 remote control

Replace the battery(ies) as follows:

- On the back of the remote control, unscrew the screw and remove the battery cover (ref. Diagram 9 or 10).
- Remove the old battery(ies).
- Insert the new battery(ies) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing**. For CANICOM 800, a tab is under the battery.

- Put the battery cover back in place, (for CANICOM 800, make sure the tab is in correct position inside the battery housing to maintain water tightness).
- Retighten the screw.
- Check the remote control operates correctly.

Replacing battery
of CANICOM 800
remote control
Diagram 9



Replacing batteries
of CANICOM 1500
remote control
Diagram 10



WARNING
Make sure the polarity is correct

● **Checking/replacing battery of receiver collar(s)**

To check the condition of the receiver collar battery, observe the On/Off indicator located on the front of the receiver collar:

- Battery fully charged: flashes slow green.
 - Weak battery: flashes quickly red. Replace it with a new lithium 3 Volts CR2 battery (See § First use from new: fitting the battery in the receiver collar).
- Check the receiver collar operates correctly.

● **Changing the contact points**

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a key).**

● **How to check that your CANICOM 800/CANICOM 1500 is functioning properly**

You can check that your CANICOM 800/CANICOM 1500 is operating correctly at any time.

- Before doing so, make sure that the receiver collar is turned « off ».
- Place the test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them then by

screwing them up in order to grip wires of the test lamp under the contact points).

- Turn « on » the remote control and receiver collar you want to test.
- Select the receiver collar you want to test on the remote control:

For CANICOM 800: Press the A or B key in order to select the collar (the letter A or B will appear on the LCD screen).

For CANICOM 1500: Press the 1, 2, 3 or 4 key in order to select the collar (the number 1, 2, 3 or 4 will appear on the LCD screen).

- Press the « F » or « C » button to modify the intensity level of stimulations: the test lamp will light with more or less intensity.

Renew the same procedure for each receiver collar.

● Getting the best results

The training instructions you give to your dog are sent from the remote control to the receiver collar(s) by radio waves. These radio waves are sensitive and the range reaches approximately 800 meters for the CANICOM 800 and 1500 meters for the CANICOM 1500 (depending on geography and environment).

The performances of your CANICOM 800/CANICOM 1500 will be optimal if you respect the following recommendations:

- To obtain a good radio range, do not cover the antenna when you hold your remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of the dog should be in the following way: the "On/Off" indicator is visible and is not in contact with the breast of the dog.
- Check the batteries (remote control and receiver collar(s)) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- The performances of the batteries decrease slightly under temperatures lower than 0°C. If possible keep the remote control warm (e.g. inside a pocket) before using it.

● Fitting the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

- **If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.**
- **If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.**

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must wear the collar for long periods, change regularly the position around the neck of your dog.

Regularly check your dog's neck a repeated rubbing of the contact points on the dog's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. **Do not leave the collar more than 8 hours a day around your dog's neck and take the time to check that there are no signs of irritation when your dog is not wearing it.**

● **Starting out with the training collar**

- You can start using the collar with 6 month-old puppies that have already received some basic training: « stay », « sit », or at least « no ».
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.
- Your dog will need to get used to the collar; for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. **Do not rush:**
 - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
 - **Define the level of stimulation from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually.**
 - Choose the right moment to press the button: at the exact time your dog does something wrong.
 - Give your dog plenty of encouragement: it will learn faster and its desire to respond will only increase.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

● **The difference between « continuous » and « flash » stimulation**

Both functions are extremely interesting and useful, since they can be adapted to any dog and any situation.

◆ **« continuous » stimulation**

Should be typically used for training at a location that is familiar to the dog (at the beginning).

As the stimulation is continuous, use the lowest intensity and take advantage of the length of the stimulation rather than of the intensity, so that your dog has time to understand.

◆ **« flash » stimulation**

Use this function to correct your dog. The low stimulation will attract its attention, it will feel something unpleasant at the precise moment it is behaving badly.

● **Cautions for use**

- Before using CANICOM, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.
- **The CANICOM receiver collar is totally waterproof.** Your dog can swim in water. In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.
- **The remote control is showerproof only:** it is only designed to remain a short time in the rain. Put it safe from water as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- The dog should not wear any medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the training collar CANICOM.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields which could be irreversibly damaged.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.

- It is necessary to replace the battery every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave a discharged battery in the unit: leakage could damage your product.
- Remove the battery **from the receiver collar and the remote control** if you are not using the appliance for 3 months or more. The collar will memorize the configuration chosen (coding).
- Keep your unit out of reach of children. It is not a toy for you or your children.

● Maintenance

- Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

● Troubleshooting

Should your CANICOM 800 / CANICOM 1500 stop working or develop a fault, first read this user's guide over, then check the batteries (see § Checking/replacing battery of remote control and § Checking replacing battery of receiver collar) and replace them if necessary and retry. Also check that you are using the product correctly.

If you encounter any problems, re-code the receiver collar (ref. re-coding procedure).

Re-initialize the system by removing the battery from its housing, then with a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) touch each of the 2 battery contacts for 2 seconds approximately (ref. Diagram 11). Insert the battery again: One beep is emitted, indicating the battery is in correct position.

Restart your CANICOM using the remote control.

If the problem persists, contact your distributor.

According to the extent of the malfunction, you may have to return your product for check and repair.

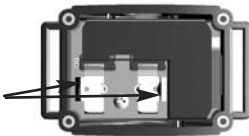
For all repairs, please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Diagram 11

Reset: connect
the 2 supports of
the battery



● Technical specifications

	CANICOM 800 remote control	CANICOM 1500 remote control	CANICOM receiver collar
Power	1 3-V lithium battery CR2	2 LR06 alkaline batteries	1 3-V lithium battery CR2
Battery life	Continuous use: approximately 30 000 triggers	Continuous use: approximately 50 000 triggers	In stand by: approximately 7 months Continuous use: approximately 2 months
Frequency (Power)	869.525 MHz (250 mW)	869.525 MHz (500 mW)	869.525 MHz
Antenna	flexible	flexible	integrated
Range	approximately 800 m	approximately 1500 m	
Hermetic seal	watertight	watertight	waterproof
Radio operator safety and coding	by microcontroller	by microcontroller	by microcontroller
Indicator of battery wear	indicator on LCD screen	indicator on LCD screen	indicator light
Levels of stimulation	15	18	
Use temperature	between - 20°C and +40°C	between - 20°C and +40°C	between - 20°C and +40°C
Dimensions : H x L x D.	108 mm x 55 mm x 24 mm	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Weight (with the battery)	85 g	130 g	75 g (without strap) collar adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

● Receiver collar battery life

- 7 months in stand by: for a use of 4 hours a day
- 2 months in continuous use: about 5 000 impulses of 2 seconds at maximum level

To increase the battery life of the receiver, we recommend you deactivate the unit if you are not using it for a long period.

● Guarantee

NUM'AXES guarantees the products against all manufacturing defects for two years after purchase. The manufacturer does not undertake responsibility for damages due to the improper use or breakdown of the product. All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

● **Guarantee conditions**

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
 - Changing the battery
 - Changing the strap
 - Direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or **NUM'AXES**
 - Damage to the article caused by:
 - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
 - use contrary to the instructions or not envisioned therein
 - repairs performed by unauthorized persons
 - Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use or to breakdown.
5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new legislation.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

● **Spare parts**

You can purchase spare parts (batteries, straps, collar...) from your supplier at any time.

● **Collection and recycling of your device at the end of its life**



The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling, of electronic wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and the protection of human health.



Manual de instrucciones



NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 800/CANICOM 1500.

Estos aparatos emiten campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia (frecuencia = 869Mhz, una potencia de emisión máxima=250 mW para CANICOM 800 y 500 mW para CANICOM 1500).

Estos aparatos se ajustan a la normativa europea ETSI EN 300 220.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES.

Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 800/CANICOM 1500, las instrucciones de este manual que conservará para cualquiera consulta posterior.

Antes de colocar a su perro el CANICOM, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.

Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones.

Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente.

Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Índice	Página
Composición del CANICOM 800.....	37
Composición del CANICOM 1500.....	37
Presentación del producto	37
Primera puesta en servicio.....	39
Utilización del mando a distancia.....	42
Desgaste/sustitución de la(s) pila(s) del mando a distancia.....	43
Desgaste/sustitución de la pila del (de los) collar(es)receptor(es)	44
Cambio de los electrodos.....	45
Verificación de su CANICOM 800/CANICOM 1500	45
Para obtener los mejores resultados.....	45
Ajuste del collar.....	46
Iniciación al collar de adiestramiento	46
La diferencia entre estímulo « continuo » y « flash »	46
Precauciones de uso	47
Mantenimiento.....	47
En caso de malfuncionamiento	47
Características técnicas.....	48
Autonomía del collar receptor CANICOM	49
Garantía.....	49
Condiciones de la garantía.....	49
Accesorios.....	49
Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida	50

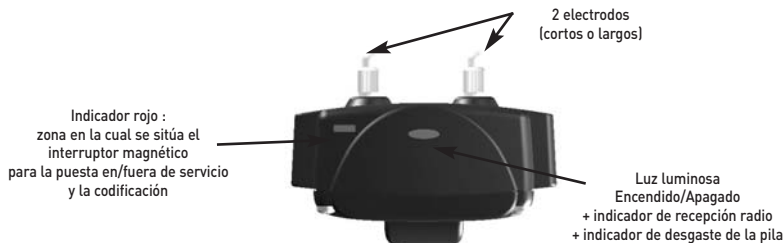
● Composición del CANICOM 800

- 1 o 2 collar(es) receptor(es) CANICOM equipado(s) con electrodos cortos
- 1 o 2 pila(s) de litio 3 Volts CR2 para el(los) collar(es)
- 1 mando CANICOM 800 equipado con una pila de litio 3 Volts CR2
- 1 lámpara de prueba
- 1 o 2 juego(s) de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- 1 DVD
- este manual de instrucciones

● Composición del CANICOM 1500

- 1, 2, 3 o 4 collar(es) receptor(es) CANICOM equipado(s) con electrodos cortos
- 1, 2, 3 o 4 pila(s) de litio 3 Volts CR2 para el(los) collar(es)
- 1 mando CANICOM 1500 equipado con 2 pilas LR06
- 1 lámpara de prueba
- 1, 2, 3 o 4 juego(s) de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- 1 DVD
- este manual de instrucciones

● Presentación del producto



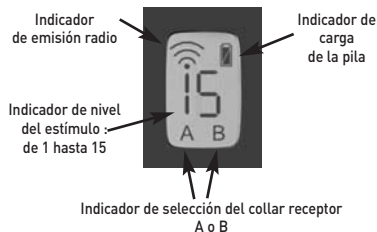
Collar receptor - Fig. 1



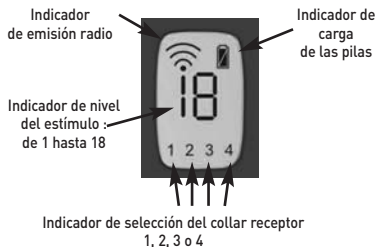
Mando a distancia canicom 800 - Fig. 2



Mando a distancia canicom 1500 - Fig. 3



Pantalla LCD canicom 800 - Fig. 4



Pantalla LCD canicom 1500 - Fig. 5

● **Primera puesta en servicio**

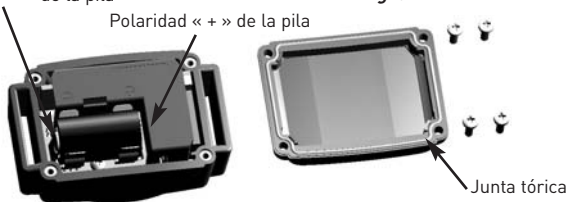
◆ **Colocar la pila en el collar**

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila (3 volts de litio CR2) **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 6). La lengüeta de extracción se queda entonces bajo la pila.
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila.
Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sacarla y colocarla correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien en la ranura de la trampilla.
- Para no perjudicar la estanqueidad del collar, posiciona cuidadosamente la tapa sin dejar sobrepasar la lengüeta.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Polaridad « - » de la pila

Polaridad « + » de la pila

Fig. 6



◆ **Puesta en/fuera de servicio del mando**

La pila se encuentra ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando (ver fig. 2 o 3). Aparecen las indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻). Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

Para preservar la duración de la pila, es conveniente cuando no use el CANICOM 800/CANICOM 1500 ponerlo fuera de servicio.

◆ **Puesta en/fuera de servicio del o de los collar(es) receptor(es)**

Un imán situado en el mando permite poner en servicio o fuera de servicio el collar receptor CANICOM.

- **Puesta en servicio** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta

tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo**. La luz parpadea en verde : el collar receptor CANICOM está **en servicio** (ver: fig. 7 o 8).

- **Puesta fuera de servicio** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo**. La luz cambia de verde parpadeo a rojo continuo y después se apaga : el collar receptor está **apagado**.

Proceder de la misma manera con cada uno de los collares.

Para preservar la duración de la pila, es conveniente cuando no use el CANICOM de ponerlo fuera de servicio.

Puesta en/fuera de servicio
del collar receptor
con un mando CANICOM 800

Fig. 7

Poner en contacto estas
2 zonas durante 1 segundo



Puesta en/fuera de servicio
del collar receptor con un
mando CANICOM 1500

Fig. 8

Poner en contacto estas
2 zonas durante 1 segundo



◆ **Sincronización del mando y del o de los collar(es) receptor(es)**

La sincronización permite acoplar el mando suministrado con el o los collar(es) receptor(es) suministrado(s). Puede adquirir los collares adicionales cuando los desee.

IMPORTANTE : Antes de empezar con la codificación (primera o posteriores) se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana está utilizando un CANICOM 800/CANICOM 1500 o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES. Su collar receptor podría registrar el código de éste mando vecino. Reprogramar de nuevo el mando con el collar receptor si ocurre esta situación.

Para el CANICOM 800 :

Collar A = correa negra – Collar B = correa amarilla

Para el CANICOM 1500 :

Collar 1 = correa negra – Collar 2 = correa amarilla

Collar 3 = correa naranja – Collar 4 = correa azul

Procedimiento para la primera codificación :

En el caso que tengan varios collares, deben proceder a la codificación sobre los collares separadamente.

1. **Poner en servicio el mando :** presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando.

2. **Seleccionar el collar que desean codificar, procediendo de la manera siguiente :**

Para el CANICOM 800 :

Apoyo breve sobre el botón A o B elegido (la letra A o B aparece abajo de la pantalla LCD).

Para el CANICOM 1500 :

Apoyo breve sobre el botón 1, 2, 3 o 4 elegido (la cifra 1,2,3 o 4 aparece abajo de la pantalla LCD).

3. **Poner en servicio el collar receptor :** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo**.

4. Alejar el mando del collar receptor.

5. Pulsar la tecla “aviso sonoro” ◀ del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar receptor está sincronizado con su mando.

Hacer de nuevo el procedimiento de codificación para cada collar receptor.

Procedimiento para una nueva codificación (para todas las codificaciones posteriores a una primera) :

En el caso que tengan varios collares, deben proceder a la nueva codificación sobre los collares separadamente.

1. **Poner en servicio el mando :** presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando.

2. **Seleccionar el collar que desean recodificar, procediendo de la manera siguiente :**

Para el CANICOM 800 : Apoyo breve sobre el botón A o B elegido (la letra A o B aparece abajo de la pantalla LCD).

Para el CANICOM 1500 : Apoyo breve sobre el botón 1, 2, 3 o 4 elegido (la cifra 1,2,3 o 4 aparece abajo de la pantalla LCD).

3. **Collar receptor en posición “fuera de servicio” (apagado, luz apagada) :** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 6 segundos consecutivos**. La luz se enciende en verde fijo, y después al rojo parpadeante.

4. Alejar el mando del collar receptor.

5. Pulsar la tecla “aviso sonoro” ◀ del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar receptor está sincronizado de nuevo con su mando.

Hacer de nuevo el procedimiento para una nueva codificación para cada collar receptor.

◆ **Reprogramar un collar receptor a distancia**

Se puede reprogramar su o sus collar(es) receptor(es) **indefinidamente, bien sea con el mismo mando o con un otro nuevo mando de la gama CANICOM**. Ver. Procedimiento para una nueva codificación.

● **Utilización del mando a distancia**

El mando del CANICOM 800 ha sido diseñado para controlar 1 o 2 collar(es) receptor(es).

El mando del CANICOM 1500 ha sido diseñado para controlar 1, 2, 3 o 4 collar(es) receptor(es).

Antes de cualquiera acción de adiestramiento (aviso sonoro o estímulos) seleccionar el perro al que desean educar:

- perro A (correa negra) o perro B (correa amarilla) para el CANICOM 800
- perro 1 (correa negra), perro 2 (correa amarilla), perro 3 (correa naranja) o perro 4 (correa azul) para el CANICOM 1500

Para seleccionar el perro con el que desean controlar :

- **Para el CANICOM 800** : apoyo breve sobre el botón A o B (la letra A o B aparece abajo de la pantalla LCD)
- **Para el CANICOM 1500** : apoyo breve sobre el botón 1, 2, 3 o 4 (la cifra 1, 2, 3 o 4 aparece abajo de la pantalla LCD)

❖ **Tecla : ◀ Aviso sonoro**

La presión sobre la tecla "aviso sonoro" ◀ permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar.

No hay limitación de tiempo en esta función : las señales sonoras están emitidas mientras mantenga pulsado el botón. Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando ; la luz verde parpadeante del collar receptor pasa al verde fijo mientras mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.

Puede :

- avisar al perro de su error,
- llamar su atención a distancia, ...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

❖ **Tecla F : estímulo flash**

Presionando el botón "F" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, de una duración de menos de 1 segundo.

Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando; la luz del collar receptor pasa del verde parpadeante al rojo fijo, durante el tiempo de la sanción.

❖ **Tecla C : estímulo continuo**

Presionando el botón "C" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración limitada a 8 segundos máximo**. Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando; la luz del collar receptor pasa del verde parpadeante al rojo fijo, durante el tiempo de la sanción.

❖ Tecla "BOOSTER" : estímulos programados para órdenes de urgencia

El botón "BOOSTER" le permitirá parar al perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro.

De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón +. Estos estímulos serán emitidos de manera continua mediante los dos electrodos del collar receptor y tendrán una duración equivalente a la duración del apoyo sobre este botón **limitada a 8 segundos**.

El nivel de estímulo seleccionado con el "BOOSTER" puede ser diferente para cada collar receptor.

Programación del « Booster » :

Programación del « booster » para el perro A o 1 (correa negra) :

- apoyo de 5 segundos sobre el botón « A » o « 1 » (La indicación del nivel de estímulo parpadea sobre la pantalla LCD)
- apoyo sobre el botón « + » o « - » para modificar el nivel del estímulo
- apoyo sobre el botón « A » o « 1 » para validar el nivel seleccionado

Proceder de la misma manera para programar el "booster" para el perro B o los perros 2, 3 y 4.

❖ Teclas de regulación "+" y "-":

Los botones de regulación +/- permiten regular rápidamente el **nivel** de los estímulos.

Dispone de 15 niveles con el mando CANICOM 800.

Dispone de 18 niveles con el mando CANICOM 1500.

Nivel 1 : indica el más suave. Nivel 15 o 18 : indica el más fuerte

Empiece siempre con el nivel de intensidad más bajo.

❖ Iluminar la pantalla LCD :

Podrán iluminar la pantalla LCD cerca de 6 segundos con un apoyo breve (cerca de 1/2 segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado (⏻).

● **Desgaste/sustitución de la(s) pila(s) del mando a distancia**

En caso de desgaste de la(s) pila(s), las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. **Sustituir la(s) pila(s)!**

Para comprobar las pilas, poner en servicio su mando CANICOM 800/CANICOM 1500 y controlar el indicador de nivel de carga de la pila sobre la pantalla LCD. Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen los siguientes significados :



Pila en buen estado.



Pila débil : pensar en sustituir la pila.



Pila gastada : su CANICOM 800/CANICOM 1500 está en modalidad de seguridad, el sistema se "bloquea"; se debe sustituir la o las pila(s).

Sustituir la(s) pila(s) gastada(s) por una(s) pila(s) nueva(s) de mismo tipo :

- una pila de litio 3V CR2 para el mando CANICOM 800
- dos pilas LR06 para el mando CANICOM 1500

Proceder de la siguiente manera :

- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar la pila o las pilas gastadas.
- Insertar la(s) pila(s) nueva(s) : **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la(s) pila(s)**. Para el CANICOM 800, una lengüeta de extracción se queda entonces bajo la pila.
- Para no perjudicar la estanqueidad del mando CANICOM 800, posicionar cuidadosamente la tapa sin dejar sobrepasar la lengüeta.
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamiento de su mando.

Sustitución de la pila en
el mando CANICOM 800

Fig. 9



Sustitución de las pilas en
el mando CANICOM 1500

Fig. 10



ATENCIÓN

Respetar las polaridades indicadas

● **Desgaste/sustitución de la pila del (de los) collar(es) receptor(es)**

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz luminosa situada en frente de la caja receptora.

- Pila en buen estado : la luz verde parpadea lentamente.
 - Pila débil : la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una del mismo tipo : 3V de Litio CR2 (Véase § Primera puesta en servicio : colocar la pila en el collar).
- Comprobar el buen funcionamiento de su collar receptor.

● Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. Para que el aparato funcione correctamente la longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro. Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrosquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no utilizar herramienta).**

● Verificación de su CANICOM 800/CANICOM 1500

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 800/CANICOM 1500 funciona correctamente de la siguiente manera :

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar receptor esté fuera de servicio "apagado".
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Poner en servicio "Encendido" el mando y el collar receptor.
- Seleccionar el collar receptor que desean comprobar por un apoyo breve sobre la tecla correspondiente : A o B / 1, 2, 3 o 4.
- Apoyar sobre el botón "F" o "C" modificando el nivel de intensidad de los estímulos : la lámpara de prueba se enciende con una cierta luminosidad.

Proceder de la misma manera para cada collar receptor.

● Para obtener los mejores resultados

Las órdenes de adiestramiento que envíen a su perro son transmitidas del mando al collar receptor por ondas radio. Estas ondas radio son sensibles y "alcanzan" una distancia de 800 metros para el CANICOM 800 y 1500 metros para el CANICOM 1500 (estas distancias pueden variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 800/CANICOM 1500 serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones :

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar receptor alrededor del cuello del perro de manera que la luz de puesta en servicio esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como del collar receptor antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga está débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo (ej. en el bolsillo de una chaqueta) antes de utilizarlo.

● Ajuste del collar

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar va a moverse y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrán provocar irritaciones y no funcionará bien.
- Si la correa está demasiado apretada, el perro tendrá dificultades para respirar.

Si su perro tiene que llevar el collar receptor durante un cierto tiempo, cambiarlo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar receptor varias horas consecutivas.

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le saca o le pone su collar, verificar que no hay ninguno signo de irritaciones.

● Iniciación al collar de adiestramiento

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo...
- No se debe poner el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar : póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para que el adiestramiento sea positivo y tranquilo :
 - Escoja un terreno que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
 - **Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reacciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumente paulatinamente.**
 - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón : exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
 - Anímelo con caricias : entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

● La diferencia entre estímulo « continuo » y « flash »

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

◆ Estímulo « continuo »

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza).

Dado su duración "continua", el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

◆ Estímulo « flash »

Es para llamar a la orden. Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear al estímulo "flash", ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

● Precauciones de uso

- Antes de colocar a su perro el CANICOM, es recomendable que esté sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.
- **El collar receptor CANICOM es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor CANICOM. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **El mando es estanco al agua (no sumergible) :** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar de adiestramiento CANICOM.
- Alejar el mando a objetos sensibles a los campos magnéticos : dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar) ; pueden perjudicar su CANICOM 800 / CANICOM 1500.
- Si se prevé no usar el CANICOM 800 / CANICOM 1500 durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza), se recomienda retirar la pila del mando a distancia y del collar receptor. La codificación del collar se conserva durante numerosos meses incluso in ausencia de la pila.
- No deje el CANICOM 800 / CANICOM 1500 al alcance de los niños. Ni ustedes ni los niños deben considerarlo como juguete.

● Mantenimiento

- Evitar el uso de líquidos volátiles o los disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Utilice un paño empapado en detergente neutro y seque con un paño suave.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar receptor cada año.

● En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual de instrucciones para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada (en este caso, veáse Desgaste/sustitución de la pila del mando y Desgaste/sustitución de la pila del collar receptor) o a errores de uso.

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del o de los collar(es) receptor(es) (ver el apartado, Procedimiento para una nueva codificación).

Proceder a un « reset » del o de los collar(es) receptor(es) sacando la pila de su alojamiento. Con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras,...), poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila (cf. Fig. 11). Insertar de nuevo la pila : se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila.



Reset : poner en contacto los dos ganchos de la pila - Fig. 11

Puesta en servicio su CANICOM ayudandose del mando.

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su **DISTRIBUIDOR**.

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

● Características técnicas

	Mando a distancia CANICOM 800	Mando a distancia CANICOM 1500	Collar receptor CANICOM
Alimentación	1 pila de Litio 3 V tipo CR2	2 pilas LR06	1 pila de Litio 3 V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo : cerca de 30 000 presiones	En funcionamiento intensivo : cerca de 50 000 presiones	En « stand by » : cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo : cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (250 mW)	869,525 MHz (500 mW)	869,525 MHz
Antena	Flexible	Flexible	Integrada
Alcance radio	Aproximadamente 800 m	Aproximadamente 1500 m	
Estanqueidad	Al chorreo	Al chorreo	A la inmersión
Seguridad y codificación radio	Asegurado por microcontrolador	Asegurado por microcontrolador	Asegurado por microcontrolador
Indicador de carga de la pila	Indicador sobre pantalla LCD	Indicador sobre pantalla LCD	Indicador luminoso
Niveles de estímulos	15	18	
Temperatura de utilización	Entre - 20°C y +40°C	Entre - 20°C y +40°C	Entre - 20°C y +40°C
Dimensiones : A x L x P	108 mm x 55 mm x 24 mm	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (con la pila)	85 g	130 g	75 g (sin la correa) Collar ajustable al cuello de 20 a 50 cm

● **Autonomía del collar receptor CANICOM**

- 7 meses en stand by : para una puesta in marcha de 4 horas por día.
 - 2 meses en funcionamiento intensivo : o sea unas 5 000 impulsiones de 2 segundos al nivel máximo.
- Para preservar la duración de la pila, es conveniente cuando no use el CANICOM ponerlo fuera de servicio.

● **Garantía**

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

● **Condiciones de la garantía**


1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
 - la renovación de la pila
 - el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES
 - el deterioro del producto resultante de:
 - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
 - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
 - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
 - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultando de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

● **Accesorios**

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pila, correa, collar, junta de receptor...).

● **Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida**



El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicos o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



Gebruuchsanleitung



VORSICHT

Träger von Herzschrittmacher oder Defibrillator müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 800 oder CANICOM 1500.

Diese Geräte strahlen statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz = 869 Mhz, maximale Sendeleistung = 250 mW für das CANICOM 800 und 500 mW für das CANICOM 1500).

Diese Geräte entsprechen der europäischen Normen ETSI EN 300 220.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 800 oder CANICOM 1500 die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz eines Canicom-Trainers einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wund Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind.

Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

Inhaltsverzeichnis:

Lieferumfang des CANICOM 800	53
Lieferumfang des CANICOM 1500	53
Vorstellung des Gerätes	53
Erste Inbetriebnahme	55
Bedienung des Handsenders	57
Zustand/Auswechseln der Batterie(n) des Handsenders	60
Zustand/Auswechseln der Batterie des/der Empfänger-Halsbandes('er)	61
Auswechseln der Kontakte	61
Prüfung Ihres CANICOM 800/CANICOM 1500	61
So erzielen Sie die besten Ergebnisse	62
Justierung des Halsbandes	62
Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung	63
Der Unterschied zwischen ‚Dauer-‘ und ‚Kurzimpuls‘	63
Vorsichtsmaßnahmen	64
Pflege	64
Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes	64
Technische Merkmale	66
Autonomie des CANICOM – Halsbandes	66
Garantie	66
Garantiebedingungen	67
Zubehöre	67
Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens	67

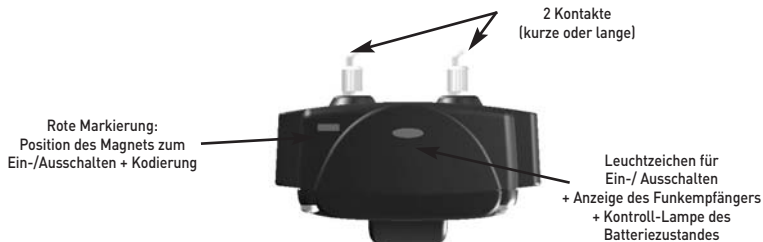
● **Lieferumfang des CANICOM 800**

- Ein oder zwei CANICOM-Halsband/Halsbänder, mit Kurzen Kontakten
- Ein oder zwei 3V Lithium-Batterie(n) CR2 für das/die CANICOM-Halsband/Halsbänder
- Einen Handsender CANICOM 800, mit einer Batterie 3V CR2
- 1 Testlampe
- 1 oder 2 Paar langer Kontakte
- 1 Tragriemen
- 1 DVD
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

● **Lieferumfang des CANICOM 1500**

- Ein, zwei, drei oder vier CANICOM- Halsband / Halsbänder, mit Kurzen Kontakten
- Ein , zwei, drei oder vier 3V Lithium-Batterie(n) CR2 für das/die CANICOM-Halsband/Halsbänder
- Einen Handsender CANICOM 1500, mit 2 Batterien LR06
- 1 Testlampe
- 1, 2, 3 oder 4 Paar langer Kontakte
- 1 Tragriemen
- 1 DVD
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

● **Vorstellung des Gerätes**



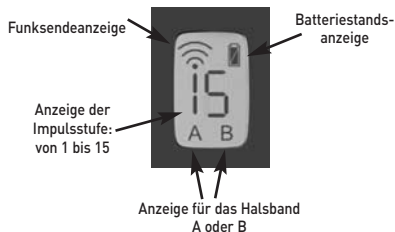
Das Empfänger-Halsband - Abb. 1



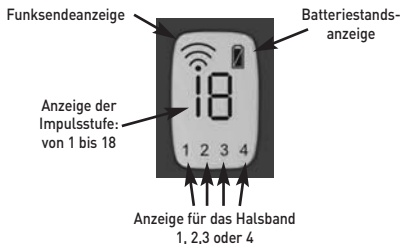
CANICOM 800 - Handsender - Abb. 2



CANICOM 1500 - Handsender - Abb. 3



LCD-BILDSCHIRM CANICOM 800 - Abb. 4



LCD-BILDSCHIRM CANICOM 1500 - Abb. 5

Erste Inbetriebnahme

◆ Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein.

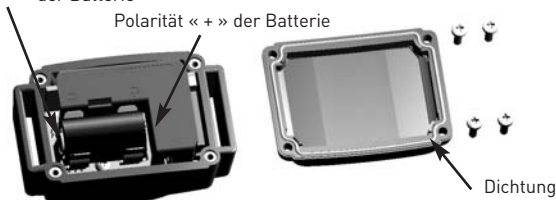
So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein.** (siehe Abb. 6). Die Batterielasche befindet sich unter der Batterie.
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist.
- Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück und achten Sie darauf, dass keine Teile aus dem Batteriefach herausragen (insbesondere die Batterielasche). Sonst würde die Wasserfestigkeit gefährdet.
- Drehen Sie die vier Schrauben fest.

Polarität « - » der Batterie

Polarität « + » der Batterie

Abb. 6



◆ Ein- und Ausschalten des Handsenders

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im Handsender.

- **Zum Einschalten:** Drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschalten-Taste (⏻) (siehe Abb. 1 oder 2). Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Anzeige.
- **Zum Ausschalten:** Drücken Sie eine Sekunde lang auf die rote Ein- / Ausschalten-Taste (⏻). Der LCD-Bildschirm erlischt.

Wir empfehlen Ihnen nach jedem Gebrauch den Handsender auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

◆ Ein- und Ausschalten des/der Empfänger(s)

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, eine Sekunde lang an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband

leuchtet auf und blinkt dann grün. Das CANICOM Empfänger-Halsband ist nun eingeschaltet (siehe Abb. 7 oder 8).

- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, eine Sekunde lang an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband blinkt zuerst grün, leuchtet dann rot auf und erlischt anschließend. Das CANICOM Empfänger-Halsband ist nun ausgeschaltet (siehe Abb. 7 oder 8).

Befolgen Sie das gleiche Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.

Wir empfehlen Ihnen nach jedem Gebrauch den Handsender auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

Zum Ein- und Ausschalten
mit einem CANICOM 800
Handsender
Abb. 7

Halten Sie die beiden Zonen
eine Sek. lang aneinander



Zum Ein- und Ausschalten
mit einem CANICOM 1500
Handsender
Abb. 8

Halten Sie die beiden Zonen
eine Sek. lang aneinander



◆ **Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger-Halsband (Auto-Kodierung)**

Jeder Handsender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung. Dank der Frequenzabstimmung arbeitet Ihr Handsender mit dem/den gelieferten Empfänger-Halsband/Halsbändern zusammen. Zusätzliche Empfänger-Halsbänder erhalten Sie später auf Wunsch.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung (erste Inbetriebnahme des Empfänger-Halsbandes oder neue Abstimmung), dass sich kein CANICOM 800 / CANICOM 1500 oder kein anderes NUM'AXES Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zur Kodierung Ihres Empfänger-Halsbandes mit der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Handsender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG:

1. Schalten Sie den Handsender ein: Drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschalten-Taste (⏻).
2. Wählen Sie das Halsband, das Sie kodieren wollen:

Für CANICOM 800:

Das Halsband A: mit dem schwarzen Halsband

Das Halsband B: mit dem gelben Halsband

Drücken Sie kurz auf der A oder B-Taste je nach Ihrer Wahl (der Buchstabe A oder B erscheint unter dem LCD-Bildschirm). Sie entscheiden damit, auf welcher „Adresse“ das zu programmierende Halsband in Zukunft angesprochen wird.

Für CANICOM 1500:

Das Halsband 1: mit dem schwarzen Halsband

Das Halsband 2: mit dem gelben Halsband

Das Halsband 3: mit dem orangefarbenen Halsband

Das Halsband 4: mit dem blauen Halsband

Drücken Sie kurz auf der 1, 2, 3 oder 4-Taste je nach Ihrer Wahl (die Ziffer 1, 2, 3 oder 4 erscheint unter dem LCD-Bildschirm).

Sie entscheiden damit, auf welcher „Adresse“ das zu programmierende Halsband in Zukunft angesprochen wird.

3. Das Empfänger-Halsband ist **außer Betrieb (ausgeschaltet, die LED ist aus)**: Halten Sie die Markierung des Handsenders 6 Sek. lang an die rote Markierung des Empfänger-Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.

4. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband.

5. Drücken Sie auf die **◀**-Taste des Handsenders. Ein Ton-Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

Wenn Sie ein zweites, drittes oder viertes Empfänger-Halsband besitzen, dann wiederholen Sie dieses Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.

◆ Neue Programmierung eines Empfänger-Halsbandes

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder mit demselben Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM – Sortiments durchführen.

(siehe **Verfahren zur Frequenzabstimmung**)

● Bedienung des Handsenders

Der Handsender CANICOM 800 arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsband/Halsbändern.

Der Handsender CANICOM 1500 arbeitet mit 1, 2, 3 oder 4 Empfänger-Halsband/Halsbändern

Bevor Sie ein Piep-Ton oder einen Impuls auslösen, wählen Sie die Taste, die dem Hund entspricht, auf welchem Sie einwirken wollen, und zwar:

- Hund A (schwarzes Halsband) oder B (gelbes Halsband) für das CANICOM 800
- Hund 1 (schwarzes Halsband), 2 (gelbes Halsband), 3 (orangefarbenes Halsband) oder 4 (blaues Halsband) für das CANICOM 1500

Um den Hund, auf welchem Sie einwirken wollen, auszuwählen:

Für das CANICOM 800: A oder B-Taste kurz drücken (der Buchstabe A oder B erscheint unter dem

Bildschirm).

Für das CANICOM 1500: 1, 2, 3 oder 4-Taste kurz drücken (die Ziffer 1, 2, 3 oder 4 erscheint unter dem Bildschirm).

❖ ◀ - Taste: Ton-Signal

Drücken Sie auf die «Ton-Taste» ◀, um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.

Die Sendeanzeige erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Handsenders; das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf grünen ständigen Leuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.

Das Warnton-Signal können Sie auf verschiedene Weise benutzen, je nach Ihrer Erziehungsmethode.

Damit können Sie:

- den Hund vor seinem Irrtum warnen,
- den Hund aus der Entfernung auf etwas aufmerksam machen,
- den Hund auf Entfernung zu bestätigen (wie beim Clicker-Training)...

Es wird jedoch dringend empfohlen, das Warn-Tonsignal immer auf die gleiche Weise zu benutzen.

❖ F-Taste: Kurz-Impuls (Flash)

Während eines Zeitraums von weniger als 1 Sek. werden durch Drücken der F-Taste kurze Stromimpulse aus beiden Kontakten am Empfänger-Halsband abgegeben, um Ihren Hund aus der Entfernung vor etwas warnen. Die Sendeanzeige erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Handsenders; das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf rotes Dauerleuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.

❖ C-Taste: Dauer-Impuls (Continuous)

Durch Drücken der C-Taste werden andauernde (maximal jedoch 8 Sek.) Stromimpulse aus beiden Kontakten am Empfänger-Halsband abgegeben, um Ihren Hund aus der Entfernung vor etwas warnen. Die Sendeanzeige erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Handsenders; das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf rotes Dauerleuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.

❖ Booster-Taste:

Über die Booster-Taste können Sie eine vorgewählte Impulsstufe abgeben, ohne diese über die +/- Taste wählen zu müssen. Diese Stufe können Sie für jedes Halsband individuell einstellen. Sie können so passend für jeden Hund eine Stufe programmieren, auf die Sie in jeder

Ausbildungssituation unmittelbar Zugriff haben. Die Impulse werden solange abgegeben, wie Sie die B-Taste drücken – maximal jedoch 8 Sek.

- Für das CANICOM 800:

Programmierung der Booster-Taste für den Hund A:

- Drücken Sie 5 Sek. lang auf die A-Taste (die Anzeige der Impulsstufe blinkt auf dem LCD-Bildschirm)
 - Drücken Sie auf die +/- Taste, um die Impulsstärke einzustellen
 - Drücken Sie auf die A-Taste zur Bestätigung der Impulsstärke
- Das gleiche Verfahren gilt für die Programmierung des Hundes B.

- Für das CANICOM 1500:

Programmierung der Booster-Taste für den Hund 1:

- Drücken Sie 5 Sek. lang auf die 1-Taste (die Anzeige der Impulsstufe blinkt auf dem LCD-Bildschirm)
- Drücken Sie auf die +/- Taste, um die Impulsstärke einzustellen
- Drücken Sie auf die 1-Taste zur Bestätigung der Impulsstärke

Das gleiche Verfahren gilt für die Programmierung der Hunde 2, 3 und 4.

❖ Einstellung der Impulsstärke mit « + » und « - » :

Mit den +/- -Tasten können Sie die **Impulsstärke** des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren.

Sie verfügen über:

15 Stufen bei CANICOM 800

18 Stufen bei CANICOM 1500

Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach.

Die 15/18. Stufe entsprechen der stärksten Impulsstärke.

Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.

❖ Aufteilung der Ströme

Das CANICOM 800/1500 verfügt über 15/18 Stromstufen, die Sie über die +/- Tasten wählen können. Die Aufteilung der Ströme ist nicht linear sondern logarithmisch. Die Stufe 1-6 steigen nur sehr langsam an. Ab der Stufe 7 steigen die Stufen deutlich stärker an.

Die Idee dahinter: Im nicht trieblichen Bereich haben Sie die Möglichkeit, sehr fein dosiert auf Ihren Hund einzuwirken, ihm „auf die Schulter zu tippen“. Die Dosierbarkeit der Stromstärke im Notfall ist hingegen nicht mehr so entscheidend. Hier soll der Hund ein deutlich spürbares „Stop“-Zeichen bekommen.

Wundern Sie sich also nicht, wenn Ihr Hund beispielsweise bei einer Stufe 6 noch nicht stark reagiert. Es handelt sich immer noch um eine sehr feine Einwirkung.

Natürlich gilt dennoch: Nutzen Sie immer den geringstmöglichen Impuls. Geben Sie Ihrem Hund die Chance, auf eine Stufe 1 oder 2 zu reagieren. Beobachten Sie, wie Ihr Hund auf diese geringen Stufen reagiert. Erst wenn Sie sichergestellt haben, dass der Kontakt zur Haut vorhanden und das Gerät betriebsbereit ist erhöhen Sie die Stromstufe!

❖ **Beleuchtung des LCD-Bildschirms:**

Das kurz Drücken (ca. 1/2 Sek.) auf die Ein-/Ausschalten-Taste (⏻) ermöglicht Ihnen den LCD-Bildschirm 6 Sek. lang zu beleuchten.

● **Zustand / Auswechseln der Batterie(n) des Handsenders**

Mit einer schwachen Batterie **vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig.**

Sie können den Batteriezustand kontrollieren indem Sie Ihren CANICOM 800 / CANICOM 1500 – Handsender einschalten. Das Ladezustand-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm. Die verschiedenen Symbole dieses Zeichens bedeuten wie folgt:



Die Batterie ist im guten Zustand.

Die Batterieleistung ist schwach: Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.

Die Batterie ist leer: Ihr CANICOM 800 / CANICOM 1500 blockiert aus Sicherheitsgründen. Wechseln Sie die Batterie aus.

Ersetzen Sie die leere(n) Batterie(n) mit einer neuen Batterie gleicher Art:

- 3V CR2 Lithium-Batterie für den Handsender CANICOM 800
- 2 LR06-Batterien Alkalin für den Handsender CANICOM 1500.

So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Entfernen Sie die leere(n) Batterie(n).

Für CANICOM 800: Legen Sie die neue Batterie (3V Lithium CR2) ein, entsprechend der aufgedruckten Polarität. Eine Batterielasche befindet sich unter der Batterie.

Für CANICOM 1500: Legen Sie die neuen Batterie (LR06) ein, entsprechend der aufgedruckten Polarität.

- Legen Sie den Batteriedeckel zurück und achten Sie darauf, dass keine Teile aus dem Batteriefach herausragen (insbesondere die Batterielasche für CANICOM 800). Sonst würde die Wasserfestigkeit gefährdet.
- Ziehen Sie die Schraube an.

Einlegen oder Auswechseln
der Batterie in das
CANICOM 800
Abb. 9



Einlegen oder Auswechseln
der Batterien in das
CANICOM 1500
Abb. 10



VORSICHT
Achten Sie bitte auf die Polarität

Kontrollieren Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders.

● **Zustand / Auswechseln der Batterie des / der Empfänger-Halsbandes(er)**

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:

- Die Batterie ist in gutem Zustand: langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe § Erste Inbetriebnahme : Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein).

Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

● **Auswechseln der Kontakte**

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.

Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felddichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten. **Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an**, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keinen Schraubenschlüssel).

● **Prüfung Ihres CANICOM 800/1500**

So können Sie die Funktion Ihres CANICOM 800 / CANICOM1500 Trainings-Systems überprüfen:

- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband "ausgeschaltet" ist.
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben

Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Kontroll-Lampe unter den Kontakten geklemmt werden).

- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Empfänger-Halsband aus, das Sie testen möchten, beim kurzem Drücken auf die entsprechende Taste:

Für das CANICOM 800: Taste A = Halsband mit schwarzem Halsgurt – Taste B = Halsband mit gelbem Halsgurt

Für das CANICOM 1500: Taste 1 = Halsband mit schwarzem Halsgurt – Taste 2 = Halsband mit gelbem Halsgurt – Taste 3 = Halsband mit orangenem Halsgurt – Taste 4 = Halsband mit blauem Halsgurt

- Drücken Sie auf die « F » oder « C »-Taste, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

Führen Sie die gleichen Schritte für jedes Empfänger-Halsband durch.

● **So erzielen Sie die besten Ergebnisse**

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen.

Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 800 Metern für das CANICOM 800 und bis zu 1500 Metern für das CANICOM 1500 (je nach Geländebeschaffenheit können die Distanzen reduziert werden).

Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 800 / CANICOM 1500 zu erzielen:

- Halten Sie den Handsender so, dass die aus dem Gehäuse herausragende Antenne nicht von Ihrer Hand verdeckt wird.
- Legen Sie das Empfänger-Halsband immer so an, dass die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

● **Justierung des Halsbandes**

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren. Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und

Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen.

Es wird empfohlen, das Halsband nicht am selben Platz mehrere Stunden zu lassen, sonst könnte es Reizungen verursachen. Falls der Hund das Halsband während mehrere Stunden trägt, wird es empfohlen an verschiedenen Stellen zu lassen.

Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.

● **Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung**

- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!“, „Platz!“ oder andere Ermahnungen reagieren.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel sondern als etwas Angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
 - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
 - Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und **achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**
 - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
 - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.
- Sie können ebenfalls einen Ausbilder kontaktieren, der Sie Ratschläge geben wird.

● **Der Unterschied zwischen „Dauer-“ und „Kurzimpuls“**

Diese beiden interessanten Funktionen sind von großer Bedeutung und bieten Ihnen die Möglichkeit, situationsgemäß mit Ihrem Hund zu handeln.

◆ **Der Dauerimpuls**

Dieser Impuls kann beispielsweise angewandt werden, um ein Kommando, das der Hund bereits kennt, zu unterstützen. Der Hund lernt, dass er das unangenehme Gefühl (den Impuls) abstellen kann, in dem er das Kommando des Führers befolgt.

◆ **Der Kurzimpuls**

Kann wie ein „Tippen auf die Schulter“ als Ermahnung oder Erinnerung eingesetzt werden.

● **Vorsichtsmaßnahmen**

- Vor dem Anlegen vom CANICOM-Halsband sollten Sie Ihren Tierarzt aufsuchen, der Ihren Hund auf die Tauglichkeit zum Tragen des Halsbandes untersucht.
- **Das Canicom Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Die NUM'AXES-Halsbänder CANICOM dürfen nicht zusammen mit einem anderen Halsbändern getragen werden.
- Bringen Sie den Magnetschalter auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie alle zwei Jahre auch wenn das Gerät Monate lang nicht benutzt wird.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 800 / CANICOM 1500 beschädigen.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten. Verwenden Sie es nicht als Spielzeug für Ihre Kinder oder Sie selbst.

● **Pflege**

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

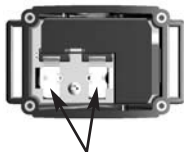
● **Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes**

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.

(Bitte beachten Sie in diesem Fall die Hinweise zum Auswechseln der Batterie des Handsenders).

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (Siehe Verfahren zur Frequenzabstimmung).

Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen. Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie. Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden). Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Schalten Sie das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein.



Reset : Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand

Abb. 11

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

● Technische Merkmale

	Sender CANICOM 800	Sender CANICOM 1500	Empfänger CANICOM
Spannungsversorgung	1 Batterie Lithium 3 V CR2	2 Alkalische Batterien LR06	1 Batterie 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Bei intensiver Nutzung: Ca. 30 000 Sende-Signale	Bei intensiver Nutzung: Ca. 50 000 Sende-Signale	Im Standbyzustand: Ca. 7 Monate Bei intensiver Nutzung: Ca. 2 Monate
Frequenz	869,525 MHz (250 mW)	869,525 MHz (500 mW)	869,525 MHz
Antenne	Biegsam	Biegsam	Integriert
Reichweite	Ca 800 M	Ca 1500 M	
Verhalten im Wasser:	Spritzwassergeschützt	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Sicherheit und Funkkodierungen	Durch Mikroelektronik	Durch Mikroelektronik	Durch Mikroelektronik
Batterieanzeige	Anzeige auf dem Display	Anzeige auf dem Display	Anzeigelampe
Impulsstufen	15	18	
Betriebstemperatur	Zwischen - 20°C und +40°C	Zwischen - 20°C und +40°C	Zwischen - 20°C und +40°C
Abmessungen : H x L x B.	108 mm x 55 mm x 24 mm	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Gewicht (mit der Batterie)	85 g	130 g	75 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

● Autonomie des CANICOM – Halsbandes:

- 7 Monate im Standby, d.h. wenn das Gerät 4 Stunden pro Tag im Betrieb wird.
 - 2 Monate bei intensiver Nutzung, d.h. ungefähr 5.000 Auslösungen von je 2 Sekunden auf Stufe 15 oder 18.
- Wir empfehlen Ihnen nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

● Garantie

NUMAXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

● **Garantiebedingungen**


1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
 - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
 - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintrich, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - Der Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. NUM'AXES garantiert eine Interventionsfrist von 2 Tagen (Postfristen ausgeschlossen).
5. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
6. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
7. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
8. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

● **Zubehöre**

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt, Zusatz Halsband...) bei Ihrem Vertreter erwerben.

● **Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens**



Das auf dem Produkt stehende Logo  bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen.

Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze bei.



Manuale d'uso



AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 800 e/o CANICOM 1500.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all' interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza = 869 Mhz, potenza d'emissione Max = 250 mW per CANICOM 800 e 500 mW per CANICOM 1500).

CANICOM 800 e CANICOM 1500 sono conformi alle normative Europee ETSI EN 300 220.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES. Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati. Potete contattare il Centro Assistenza CANICOM Srl per ogni domanda. Troverete la disponibilità dei nostri tecnici che vi aiuteranno a risolvere qualsiasi problema, dubbio o perplessità.

Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.

Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo del vostro cane potrebbe causare eventuali irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa.

E' buona regola cominciare ad utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.

Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista consigli adatti al vostro cane.

Indice	Pagina
Composizione del prodotto	71
Presentazione del prodotto	71
Primo utilizzo	73
Codifica telecomando/collare	74
Utilizzo del telecomando	75
Pila telecomando	77
Sostituzione pila telecomando	78
Pila collar	78
Sostituzione pila collar	78
Sostituzione elettrodi	78
Verifica del corretto funzionamento CANICOM 800/CANICOM 1500	78
Per ottenere migliori prestazioni	78
Posizionamento del collar	79
Regole di base per utilizzare il collar d'addestramento	79
Precauzioni per l'uso	79
Manutenzione	80
In caso di malfunzionamento	80
Caratteristiche tecniche	81
Autonomia collar CANICOM	81
Garanzia	81
Condizioni di garanzia	81
Accessori	82
Tecnologia	82
Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio	82

● Composizione del prodotto

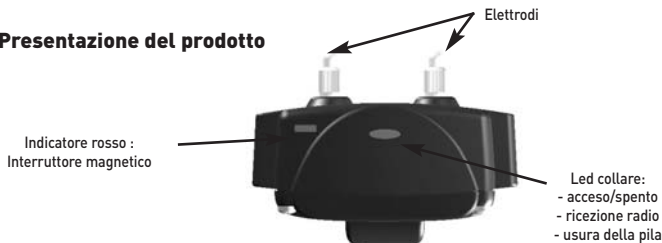
CANICOM 800

- 1 o 2 collari CANICOM
- 1 pila lithium CR2 da 3V per ogni collare
- Telecomando CANICOM 800 completo di pila
- Lampadina test
- 1 coppia di elettrodi lunghi per ogni collare
- Collarino porta telecomando
- Certificato di garanzia
- 1 DVD
- Manuale d'uso
- Autorizzazione Ministeriale Italia

CANICOM 1500

- 1, 2, 3 o 4 collari CANICOM
- 1 pila lithium CR2 da 3V per ogni collare
- Telecomando CANICOM 1500 completo di pila
- Lampadina test
- 1 coppia di elettrodi lunghi per ogni collare
- Collarino porta telecomando
- Certificato di garanzia
- 1 DVD
- Manuale d'uso
- Autorizzazione Ministeriale Italia

● Presentazione del prodotto



Collare ricevitore - Fig. 1



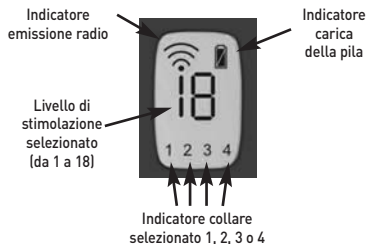
Telecomando CANICOM 800 - Fig. 2



Display CANICOM 800 - Fig. 4



Telecomando CANICOM 1500 - Fig. 3



Display CANICOM 1500 - Fig. 5

● **Primo utilizzo**

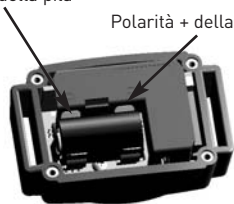
◆ **Preparazione del collare CANICOM**

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Inserire la pila al litio da 3V tipo CR2 rispettando la polarità indicata in vano pila (Fig. 6).
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente. Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia in posizione corretta, e che la linguetta sia all'interno, altrimenti la tenuta stagna sarà compromessa.
- Riavvitare moderatamente le 4 viti.

Fig. 6

Polarità - della pila

Polarità + della pila



Guarnizione a tenuta stagna

◆ **Accensione/spengimento del telecomando e dei collari**

N.B.: Al momento dell'acquisto la pila è già inserita nel telecomando.

- **Per accendere il telecomando:** premere per 1 secondo il pulsante rosso (⏻) situato in alto sul lato sinistro (Fig. 2/3).
 - **Per spegnere il telecomando:** premere per 1 secondo il pulsante rosso (⏻).
- Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.
- **Per accendere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'interruttore rosso del collare per circa 1 secondo (Fig. 7 / 8); il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è acceso.
 - **Per spegnere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'interruttore rosso del collare per circa 1 secondo (Fig. 7 / 8); il led diventa rosso ed il collare si spegne.

Punti di contatto per
accensione, spegnimento e
codifica del collare con il
telecomando
CANICOM 800

Fig. 7

Mettere a contatto queste
2 zone per circa un secondo



Punti di contatto per
accensione, spegnimento e
codifica del collare con il
telecomando
CANICOM 1500

Fig. 8

Mettere a contatto queste
2 zone per circa un secondo



● **Codifica telecomando/collare**

Ciascun telecomando ha un proprio codice radio. La codifica telecomando/collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del CANICOM 800/CANICOM 1500, sia in occasione dell'aggiunta di collari supplementari, sia nel caso in cui dobbiate sostituire il telecomando o un collare.

Questa operazione permette di accoppiare il telecomando con qualsiasi collare in qualsiasi momento.

IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica telecomando/collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un prodotto radiocomandato della gamma NUM'AXES perché il suo collare potrebbe registrare il codice inviato dall'altro telecomando.

Procedura di codifica telecomando CANICOM 800/collari A o B:


Collare A = cinghia nera - **Collare B** = cinghia gialla

1. Scegliete il collare che desiderate codificare, esempio collare A = cinghia nera.
2. Accendete il telecomando e premete il pulsante A (sul display compare A).
3. Portare a contatto il magnete del telecomando con l'interruttore rosso del collare (il led del collare diventa verde). Mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led si colora di rosso e lampeggia.
4. Allontanare il telecomando dal collare e premere il tasto . Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

La procedura è la stessa per il collare giallo. Al punto 2. dovete premere il pulsante B (sul display compare B) e procedere come descritto al punto 3.

Procedura di codifica telecomando CANICOM 1500 / collari 1, 2, 3, 4:

Collare 1 = cinghia nera - **Collare 2** = cinghia gialla - **Collare 3** = cinghia arancio - **Collare 4** = cinghia blu

1. Scegliete il collare che desiderate codificare, esempio collare 1 = cinghia nera.
2. Accendete il telecomando e premete il pulsante 1 (sul display compare 1).
3. Portare a contatto il magnete del telecomando con l'interruttore rosso del collare (il led del collare diventa verde). Mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led si colora di rosso e lampeggia.
4. Allontanare il telecomando dal collare e premere il tasto . Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

La procedura è la stessa anche per il collare 2 = cinghia gialla, collare 3 = cinghia arancio, collare 4 = cinghia blu.

Al punto 2. dovete premere il pulsante relativo al collare da codificare (sul display compare il numero del collare selezionato) e procedere come descritto al punto 3.

◆ **Codificare nuovamente un collare:**

Non c'è alcun limite alla codifica dei collari, sia con **lo stesso telecomando**, sia con **nuovo telecomando della gamma CANICOM**.

● **Utilizzo del telecomando**

Il telecomando **CANICOM 800** è predisposto per gestire 1 o 2 collari.

Il telecomando **CANICOM 1500** è predisposto per gestire 1, 2, 3 o 4 collari.

Prima di qualsiasi azione d'addestramento (bip sonoro o stimolazione), dovete scegliere il cane sul quale desiderate agire:


- Telecomando CANICOM 800: cane A = collare cinghia nera, cane B = collare cinghia gialla.
- Telecomando CANICOM 1500: cane 1 = collare cinghia nera, cane 2 = collare cinghia gialla, cane 3 = collare cinghia arancio, cane 4 = collare cinghia blu.

Per scegliere il cane sul quale volete agire, procedete nel modo seguente:

CANICOM 800: premere A o B (sul display del telecomando appare la selezione desiderata)

CANICOM 1500: premere 1, 2, 3 o 4 (sul display del telecomando appare la selezione desiderata)

❖ **Tasto : avvertimento sonoro**

Premendo il tasto «Bip sonoro»  potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che viene premuto questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.

È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del «Bip sonoro» per comunicare con il vostro ausiliare.

Potete segnalargli un errore commesso, attirare la sua attenzione, preavvisare un comando ...

È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

❖ **Tasto F: stimolazione Flash**

Premendo il tasto «F» del telecomando potrete controllare a distanza il vostro cane inviando delle stimolazioni di circa 0,2 secondi attraverso gli elettrodi del collare. La stimolazione Flash ha una durata di circa 2 decimi di secondo ogni volta che premete il tasto «F».

❖ **Tasto C: stimolazione continua**

Premendo il tasto «C» del telecomando potrete controllare a distanza il vostro cane inviando delle stimolazioni continue attraverso i due elettrodi del collare. La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, per un massimo di 8 secondi (dispositivo di sicurezza anti-shock).

❖ **Tasto Booster (stimolazione d'emergenza programmabile)**

Il tasto Booster (tasto B in alto a destra del telecomando) opportunamente programmato, è utilissimo nel caso in cui dovete fermare il cane senza esitare, inviando una stimolazione efficace e commisurata alla sensibilità del vostro cane.

In qualsiasi situazione di emergenza, potrete intervenire immediatamente sul cane, senza perdere tempo prezioso o commettere errori per cambiare il livello di stimolazione.

Il livello di stimolazioni Booster può essere diverso per ogni collare.

Programmazione del tasto Booster CANICOM 800:

Esempio di programmazione riferito al collare **A** = cinghia nera

1. Accendere il telecomando
2. Premere e mantenere premuto il tasto **A** fino a quando il display lampeggia
3. Con i tasti **+** / **-** modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato
4. Confermare premendo nuovamente il tasto **A**

Per programmare il collare **B** = cinghia gialla, eseguire la stessa procedura premendo il tasto **B**.

Programmazione del tasto Booster CANICOM 1500:

Esempio di programmazione riferito al collare **1** = cinghia nera

1. Accendere il telecomando
2. Premere e mantenere premuto il tasto **1** fino a quando il display lampeggia
3. Con i tasti **+** / **-** modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato
4. Confermare premendo nuovamente il tasto **1**

Per programmare il collare **2** = cinghia gialla, eseguire la stessa procedura premendo il tasto **2**.

Per programmare il collare **3** = cinghia arancio, eseguire la stessa procedura premendo il tasto **3**.

Per programmare il collare **4** = cinghia blu, eseguire la stessa procedura premendo il tasto **4**.

❖ **Tasti di regolazione del livello di stimolazione «+» e «-»:**

I tasti **+/-** permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità.

Sul telecomando CANICOM 800 sono disponibili 15 livelli.

Sul telecomando CANICOM 1500 sono disponibili 18 livelli.

I livelli da 1 a 4 emettono una stimolazione appena percettibile. I livelli 5/8, una stimolazione media. I livelli 9/12 una stimolazione medio/alta. Oltre il livello 12 si hanno stimolazioni forti da utilizzare solo su cani di stazza importante o comunque molto tolleranti ed insensibili alle stimolazioni.

L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.

Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.

❖ Luce display telecomando

Con il telecomando acceso, potete illuminare il display con una semplice pressione del tasto rosso di accensione (☺). Il display rimane acceso per circa 5 secondi ogni volta che premete il tasto.

● Pila telecomando

L'usura della pila comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattutto in termini di portata. Controllate sempre lo stato della pila indicato sul display del telecomando.



Pila carica

Pila debole : prevedete di sostituirla

Pila scarica: il telecomando si blocca, sostituire la pila

Sostituzione pila
CANICOM 800
Fig. 9



Sostituzione pile
CANICOM 1500
Fig. 10



Il telecomando CANICOM 800 ha 1 pila litio tipo CR2 da 3V

Il telecomando CANICOM 1500 ha 2 pile stilo alcaline tipo AA da 1,5V LR06

Si raccomanda di utilizzare pile di buona qualità per garantire il corretto funzionamento

● **Sostituzione pile telecomando**

CANICOM 800:

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre la pila.
- Inserire la nuova pila CR2 da 3V rispettando la polarità indicata. Riavvitare il coperchio.

CANICOM 1500:

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre le 2 pile.
- Inserire le nuove pile stilo alcaline da 1,5V rispettando la polarità indicata. Riavvitare il coperchio.

● **Pila collare**

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
- Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente. Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V.

● **Sostituzione pila collare**

Per sostituire la pila, rinviate al § "Primo utilizzo : Preparazione del collare CANICOM".

● **Sostituzione elettrodi**

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.

Raccomandiamo di stringerli con cautela, per evitare la rottura dell'involucro di plastica.

● **Verifica del corretto funzionamento CANICOM 800/CANICOM 1500**

In qualsiasi momento potete verificare il corretto funzionamento dei vostri collari in questo modo:

1. Spegnete il collare
2. Svitare leggermente gli elettrodi del collare e collegate i due terminali della lampadina test in dotazione; riavvitare gli elettrodi.
3. Accendete il collare ed il telecomando.
4. Selezionate sul telecomando il collare da provare (A o B per CANICOM 800/1, 2, 3 o 4 per CANICOM 1500).
5. Premete il tasto stimolazioni **C** o **F** del telecomando. La lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

● **Per ottenere le migliori prestazioni**

Il telecomando CANICOM 800 ha una portata di circa 800 metri. Il telecomando CANICOM 1500 ha una portata di circa 1500 metri. Le distanze possono subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.

Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:

- Non coprite con la mano l'antenna del telecomando quando premete un pulsante, perché riduce

la portata.

- La portata aumenta tenendo il telecomando in posizione alta.
- La lunga esposizione a temperature molto rigide, inferiori a 0° C e l'umidità, possono deteriorare e scaricare le pile. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.

● **Posizionamento del collare**

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del suo cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.

Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane, avendo inoltre cura di verificare che lo stesso non abbia provocato irritazioni.

● **Regole di base per utilizzare il collare d'addestramento**

- Il cane deve avere almeno 6 mesi ad aver appreso i comandi base, come «seduto» o «terra».
- Deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
 - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
 - Successivamente determinate il livello di stimolazione a partire dal quale il vostro cane risponde. E' buona regola cominciare ad utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
 - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
 - Incorporate il vostro ausiliare con delle carezze, comprenderà più rapidamente.
- Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista o direttamente al servizio assistenza clienti CANICOM consigli adatti al vostro cane.

● **Precauzioni per l'uso**

- **Il collare ricevitore CANICOM è impermeabile all'immersione.** Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua:** è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia senza tuttavia sottoporlo ad eccessiva esposizione. Attenzione: se il telecomando cade in acqua,

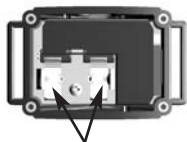
- l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia,
- Evitate di avvicinare troppo il telecomando a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiereste di danneggiarli in modo irreversibile.
 - Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
 - Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno ogni 2 anni anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
 - Non lasciate mai le pile scariche all'interno dell'apparecchio, perché possono danneggiarlo.
 - Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
 - Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
 - Consigliamo di fare sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
 - Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.

● **Manutenzione**

- Per la pulizia del vostro apparecchio utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

● **In caso di malfunzionamento**

Prima di affermare che il collare "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica. Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo specifico. Procedete, se necessario, ad effettuare un reset della memoria dell'apparecchio in questo modo: togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico (un cacciavite, per esempio), cortocircuitate per un paio di secondi i 2 supporti della pila. Inserite nuovamente la batteria rispettando le polarità. Se udirete un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente. Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando. Se il problema persiste contattate il Servizio Assistenza CANICOM.



Reset : cortocircuitare i 2 supporti della pila

Fig. 11

● Caratteristiche tecniche

	Telecomando CANICOM 800	Telecomando CANICOM 1500	Collare ricevitore CANICOM
Alimentazione	1 pila litio 3V tipo CR2	2 pile stilo 1,5V LR06	1 pila litio 3V tipo CR2
Autonomia	Utilizzo intensivo: circa 30.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 50.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 2 mesi In stand-by : circa 7 mesi
Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (250 mW)	869,525 MHz (500 mW)	869,525 MHz
Antenna	Flessibile	Flessibile	Integrata
Portata	800 m circa	1500 m circa	
Impermeabilità	Allo scorrimento	Allo scorrimento	Ermatico all'immersione
Sicurezza dei codici radio	Controllata da Microprocessore	Controllata da microprocessore	Controllata da microprocessore
Stato della pila	Indicatore schermo LCD	Indicatore schermo LCD	Led luminoso
Livelli stimolazioni	15	18	
Temperatura di utilizzo	Tra - 20°C e +40°C	Tra - 20°C e +40°C	Tra - 20°C e +40°C
Dimensioni: H x L x P	108 mm x 55 mm x 24 mm	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68mm x 43 mm
Peso batteria inclusa	85 gr	130 gr	75 gr Cinghia reg. da 20 a 50cm

● Autonomia collare

- 7 mesi in stand by : con utilizzo di 4 ore al giorno
 - 2 mesi in utilizzo intensivo : pari a 5 000 impulsi di 2 secondi al massimo livello
- Se il ricevitore non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di spegnere il collare.

● Garanzia

NUM'AXES e CANICOM Srl garantiscono il prodotto contro ogni difetto di fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto.

Le spese di trasporto per l'invio del prodotto al Centro Assistenza CANICOM Srl, andata e ritorno, sono a carico dell'utilizzatore.

● Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di certificato di garanzia in originale, con timbro del rivenditore e data di acquisto, senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
 - La sostituzione della pila
 - La sostituzione della cinghia
 - I rischi di trasporto diretti o indiretti, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/dà CANICOM srl,
 - I danni provocati al prodotto causati da:
 - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
 - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
 - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato

3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, CANICOM srl lo riparerà o lo sostituirà a sua insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES e CANICOM srl non è ammesso alcun ricorso, in particolare, in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

● Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pile, collare CANICOM...). Tutte le riparazioni in garanzia e non, sono effettuate presso il Centro Assistenza CANICOM Srl.

● Tecnologia

Frutto della costante ricerca ed innovazione, nel rispetto della conformità CE e delle normative europee ETSI, CANICOM è il collare per l'addestramento di nuova generazione, tecnologicamente più avanzato al mondo. La sicurezza e l'ineguagliabile affidabilità fanno del marchio NUM'AXES il leader di sistemi educativi e per l'addestramento.

I rivenditori e gli utilizzatori dei prodotti distribuiti da CANICOM Srl, possono contare su un interlocutore attento e disponibile, in grado di risolvere qualsiasi problema, con la serietà e la professionalità che lo distingue.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma CANICOM.

● Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



Distributore per l'Italia - Servizio Assistenza Clienti

CANICOM srl - Via Romana, 615

55100 Arancio Lucca

Tel. 0583 462363 Fax 0583 462411

www.canicomitalia.com info@canicomitalia.com

Livro de instruções



AVISO

Os portadores de aparelhos cardíacos de assistência individual (estimuladores cardíacos, pacemakers ou desfibriladores) são aconselhados a tomarem as devidas precauções no uso da CANICOM 800 ou CANICOM 1500.

Estes aparelhos emitem campos magnéticos estáticos (imã dentro do telecomando) e ondas electromagnéticas de alta frequência (869 Mhz, potência máxima de emissão = 250 Mw para a CANICOM 800 e 500 Mw para a CANICOM 1500).

Estos aparelhos cumprem as normas europeias ETSI EN 300 220.

Agradecemos-lhe por ter escolhido um produto NUM'AXES.

Antes de utilizar a CANICOM 800 ou a CANICOM 1500, leia atentamente este manual de instruções e conserve-o para consultas posteriores.

Antes de ligar a coleira CANICOM, aconselhamos de fazer examinar ao cão por um veterinário para verificar que não tem problemas de saúde.

Recomenda-se que verifique regularmente o pescoço do cão, as fricções dos eléctrodos na pele pode causar algumas irritações. Neste caso, retirar a coleira receptora até o desaparecimento completo das irritações.

Comesse sempre por uma estimulação de baixa intensidade, aumentar a intensidade progressivamente para determinar qual o nível a que seu cão percebe as estimulações.

Não hesite em seguir os conselhos de treinadores profissionais, para um treino mais adaptado a seu cão.

Sumário**Página**

Composição da CANICOM 800	85
Composição da CANICOM 1500	85
Apresentação do aparelho	85
Primeira utilização	87
Utilização do telecomando	90
Estado/substituição da ou das pilha(s) do telecomando	91
Estado/substituição da pilha da ou das coleira(s) receptora(s)	92
Mudança dos electrodos	93
Verificação da CANICOM 800/CANICOM 1500.....	93
Para obter as melhores performances	93
Ajuste da coleira	94
Início da coleira de treino	94
Diferença entre o modo “contínuo” e “flash”	94
Precauções de utilização	95
Manutenção	95
Mau funcionamento.....	95
Dados técnicos.....	96
Autonomia da coleira receptora	97
Garantia.....	97
Condições da garantia.....	97
Acessórios.....	97
Recolha e reciclagem do vosso aparelho em fim de vida	98

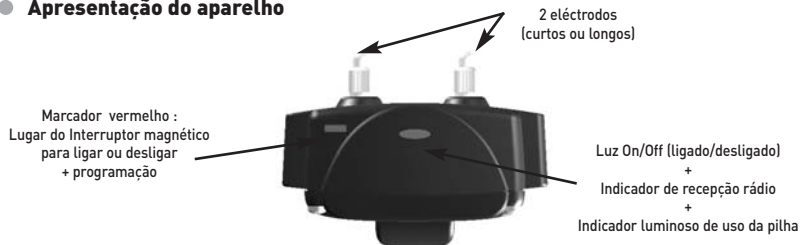
● Composição da CANICOM 800

- 1 ou 2 coleira(s) CANICOM equipada(s) com eléctrodos curtos
- 1 ou 2 pilha(s) lítio 3 Volts CR2 para a(s) coleira(s)
- 1 telecomando CANICOM 800 equipado com uma pilha lítio 3 Volts CR2
- 1 lâmpada de teste
- 1 ou 2 par(es) de eléctrodos longos
- 1 fita de segurança
- 1 DVD
- este livro de instruções

● Composição da CANICOM 1500

- 1, 2, 3 ou 4 coleira(s) CANICOM equipada(s) com eléctrodos curtos
- 1, 2, 3 ou 4 pilha(s) lítio 3 Volts CR2 para a(s) coleira(s)
- 1 telecomando CANICOM 1500 equipado com duas pilhas LR06
- 1 lâmpada de teste
- 1, 2, 3 ou 4 par(es) de eléctrodos longos
- 1 fita de segurança
- 1 DVD
- este livro de instruções

● Apresentação do aparelho



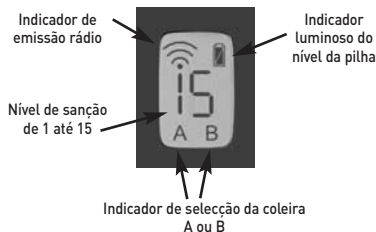
Coleira receptora - Fig. 1



Telecomando canicom 800 - Fig. 2



Telecomando CANICOM 1500 - Fig. 3



ECRÂ LCD CANICOM 800 - Fig. 4



ECRÂ LCD CANICOM 1500 - Fig. 5

● Primeira utilização

◆ Colocar a pilha na coleira receptora

- Retire os quatros parafusos que seguram a tampa da CANICOM com uma chave de fendas.
- Coloque a pilha no seu compartimento **respeitando a polaridade indicada no compartimento da pilha** (ver Fig. 6). A fita de extracção fica por baixo da pilha.
- Um sinal sonoro (grave) é emitido, indicando uma correcta posição da pilha. Se não houver nenhum sinal depois de ter colocado a pilha, retire a pilha do compartimento. Verifiquem a sua polaridade antes de uma nova inserção.
- Antes de colocar a tampa do compartimento, verificar a posição da anilha de borracha.
- Certifique-se de que a fita não fica de fora quando coloca a tampa do compartimento da pilha, de forma a manter a coleira estanque na água.
- Aperte os 4 parafusos, sem forçar demasiado.

Fig. 6



◆ Ligar/desligar o telecomando

O telecomando já traz a pilha devidamente colocada.

- **Ligar** : pressionar mais de 1 segundo o botão vermelho On/Off (⏻) situado no lado do telecomando (cf. Fig. 2 ou 3). As indicações surgem no ecrã LCD.
- **Desligar** : pressionar mais de 1 segundo o botão vermelho On/Off (⏻) . O ecrã LCD apaga-se.

Para uma maior duração da pilha do telecomando, é aconselhável retirá-la no caso de não utilização por um período de tempo prolongado.

◆ **Ligar/desligar a(s) coleira(s) receptora(s)**

Um ímã situado dentro do telecomando permite ligar e desligar a coleira receptora CANICOM.

- **Ligar** : colocar em contacto o marcador situado na esquerda do telecomando com o marcador vermelho da coleira receptora **durante 1 segundo** (cf. Fig. 7 ou 8). A luz verde acende-se e pisca : a coleira CANICOM esta **ligada**.
- **Desligar** : colocar em contacto o marcador situado na esquerda do telecomando com o marcador vermelho da coleira receptora **durante 1 segundo** (cf. Fig. 7 ou 8). A luz passa do modo pisca em verde ao vermelho contínuo, e de seguida apaga-se : a coleira CANICOM esta **desligada**.

Proceder da mesma maneira para cada coleira receptora.

Para uma maior duração da pilha da coleira receptora, é aconselhável retirar-la no caso de não utilização por um período de tempo prolongado.

Ligar/desligar a coleira receptora com o telecomando CANICOM 800
Fig. 7

Por em contacto esta duas zonas durante 1 segundo



Ligar/desligar a coleira receptora com o telecomando CANICOM 1500
Fig. 8

Por em contacto esta duas zonas durante 1 segundo



◆ **Programação do telecomando com a(s) coleira(s) receptora(s)**

A programação do telecomando com a coleira receptora permite de associar o seu telecomando com a(s) coleira(s) receptora(s) fornecida(s) (pode adquirir as coleiras suplementares posteriormente).

IMPORTANTE : Antes de começar uma programação (primeira utilização ou nova programação), assegura-se que não há nenhum CANICOM 800/CANICOM 1500 ou outro artigo da gama NUM'AXES perto : a coleira receptora poderá registar o código de outro aparelho. Se isto acontecer, iniciar uma nova programação.

CANICOM 800 :

Coleira receptora A = preta – Coleira receptora B = amarela

CANICOM 1500 :

Coleira receptora 1 = preta – Coleira receptora 2 = amarela

Coleira receptora 3 = laranja – Coleira 4 = azul

Instruções de programação para a primeira utilização :

Quando tem mais de uma coleira, deve programar-los separadamente, uns após os outros.

1. **Ligar o telecomando :** pressionar mais de **1 segundo** o botão vermelho On/Off (⏻) situado no lado do telecomando.
2. **Selecciona no telecomando a coleira receptora que deseja programar procedendo da maneira seguinte :**

Para CANICOM 800 :

Pressionar brevemente no botão A ou B seguindo su selecção (a letra A ou B surge no ecrã LCD).

Para CANICOM 1500 :

Pressionar brevemente no botão 1, 2, 3 ou 4 seguindo su selecção (a chiffr 1, 2, 3 ou 4 surge no ecrã LCD).

3. **Ligar a coleira receptora :** colocar em contacto o marcador situado na esquerda do telecomando com o marcador vermelho da coleira receptora **durante 1 segundo**.
4. **Afastar o telecomando da coleira receptora.**
5. **Pressionar o botão “sinal sonoro”** ◀ do telecomando. Um sinal sonoro é emitido, a coleira receptora esta sincronizada com o seu telecomando.

No caso que tem uma 2nda, 3era ou 4era coleira receptora, procede da mesma maneira com cada coleira receptora.

Instruções de reprogramação (para programações diferentes da primeira utilização) :

Quando tem mais de uma coleira, deve reprogramar-los separadamente, uns após os outros.

1. **Ligar o telecomando :** pressionar mais de **1 segundo** o botão vermelho On/Off (⏻) situado no lado do telecomando.
2. **Selecciona no telecomando a coleira receptora que deseja programar procedendo da maneira seguinte :**

Para CANICOM 800 : pressionar brevemente no botão A ou B da sua selecção (a letra A ou B surge no ecrã LCD).

Para CANICOM 1500 : pressionar brevemente no botão 1, 2, 3 ou 4 seguido su selecção (o número 1, 2, 3 ou 4 surge no ecrã LCD).

3. **Coleira receptora em modo “desligada” (indicador luminoso desligado) :** colocar em contacto o marcador situado na esquerda do telecomando com o marcador vermelho da coleira receptora **durante 6 segundos consecutivos**. A luz verde fixa passa ao vermelho que cintila.
4. **Afastar o telecomando da coleira receptora.**
5. **Pressionar o botão “sinal sonoro”** ◀ do telecomando. Um sinal sonoro é emitido, a coleira receptora esta sincronizada com o seu telecomando.

◆ **Reprogramar uma coleira receptora**

Pode programar a vossa coleira receptora **indefinidas vezes, com o mesmo telecomando, ou com um novo telecomando da gama CANICOM.**

(Ver: **INSTRUÇÕES DE REPROGRAMAÇÃO**)

● **Utilização do telecomando**

- o telecomando CANICOM 800 esta desenvolvido para funcionar com 1 ou 2 coleira(s) receptora(s).
- o telecomando CANICOM 1500 esta desenvolvido para funcionar com 1, 2, 3 ou 4 coleira(s) receptora(s).


Antes de qualquer acção de treino (aviso sonoro ou estimulações), deve seleccionar o cão sobre o qual deseja agir :

- cão A (correia preta) ou B (correia amarela) para a CANICOM 800
- cão 1 (correia preta), 2 (correia amarela), 3 (correia laranja) ou 4 (correia azul) para a CANICOM 1500

Seleccionar o cão que deseja treinar, procedendo da maneira seguinte :

- **Para CANICOM 800 :** pressão breve no botão A ou B do telecomando (a letra A ou B surge na parte inferior do ecrã LCD).
- **Para CANICOM 1500 :** pressão breve no botão 1, 2, 3 ou 4 do telecomando (o número 1, 2, 3 ou 4 surge na parte inferior do ecrã LCD)

❖ **Botão : aviso sonoro**

Ao pressionar o botão « **aviso sonoro** »  provoca à distância um sinal sonoro emitido na coleira receptora.

Não há tempo limite para esta função. O sinal sonoro ira continuar enquanto pressionar o botão.

O símbolo « transmissão » ira surgir no ecrã LCD do telecomando ; o indicador luminoso verde na coleira receptora, passa de intermitente a fixo, enquanto pressionar o botão.

É possível utilizar a advertência sonora de várias maneiras em função do método de treino que utiliza.

Pode :

- Avisar o cão de um erro,
- Chamar à atenção à distância,...

É muito importante fazer um uso consistente desta função para não perturbar o cão.

❖ **Botão “F” : estimulação Flash**

Pressione o botão “F” para enviar um aviso ao cão, através de estimulações breves, aplicadas pelos dois eléctrodos da coleira receptora, com duração de menos de 1 segundo.

O símbolo « emissão » ira surgir no ecrã LCD do telecomando ; o indicador luminoso na coleira receptora passa de verde intermitente a vermelho fixo durante o tempo do castigo.

❖ Botão “C” : estimulação Contínua

Pressione o botão “C” para enviar um aviso ao cão através de estimulações aplicadas pelos dois eléctrodos da coleira receptora de forma contínua. Enquanto pressionar o botão o aviso permanece activo, **mas com uma duração máxima de 8 segundos.**

O símbolo « emissão » irá surgir no ecrã LCD do telecomando ; o indicador luminoso na coleira receptora passa de verde intermitente a vermelho fixo durante o tempo do castigo.

❖ Botão de estimulações programáveis de urgência « Booster »

Pressione o botão “Booster” permite parar a distância o seu cão instantaneamente pelo envio de estimulações de um nível que terá definido como sendo eficazes imediatamente. Assim evita ter de passar pelo toque “+”. Estas estimulações são emitidas continuamente pelo dois eléctrodos da coleira receptora **com duração máxima de 8 segundos.**

O nível de sanção seleccionado com o botão “Booster” pode ser diferente para cada coleira.

Configuração do Botão « Booster » :

Programação do botão para o cão « A » ou « 1 » (correia preta) :

- pressione 5 segundos o botão « A » ou « 1 » [a indicação do nível de estimulações cintila sobre o ecrã LCD]
- pressione o botão “+” ou “-” para alterar o nível de estimulações
- pressione o botão « A » ou « 1 » para validar o nível escolhido

Proceder da mesma maneira para programar o botão “Booster” para o cão B, ou os cães 2,3 e 4.

❖ « + / - » Botões de ajuste do nível da intensidade

Use os botões “+”/“-” para um rápido ajuste do **nível** da intensidade das estimulações da coleira.

15 níveis disponíveis no telecomando CANICOM 800.

18 níveis disponíveis no telecomando CANICOM 1500.

Nível 1 : castigo fraco o nível mínimo. Nível 15 ou 18 : castigo máximo.

Comesse sempre por um estimulação de baixa intensidade.

❖ Iluminar o ecrã LCD

Pode iluminar o ecrã LCD durante 6 segundos com uma pressão breve (cerca de 1/2 segundo) sobre o botão ligado/desligado (⏻).

● Estado/substituição da ou das pilha(s) do telecomando

Em caso da ou das pilha(s) não terem carga suficiente, **o telecomando perde alcance rádio.**

Substituir-a(s) pilha(s) logo que possível!

Ligue o telecomando CANICOM 800/1500, olhe para o indicador do nível das baterias no ecrã LCD. Os símbolos que surgem têm os seguintes significados :



Pilha completamente carregada.

Pilha fraca : preparar uma pilha nova de substituição.

Pilha gasta : a CANICOM 800/CANICOM 1500 está em funcionamento de segurança. O sistema "bloqueia". É altura de trocar a pilha.

Trocar a pilha ou as pilha(s) gasta(s) contra uma(s) pilha(s) de mesmo tipo :

- 1 pilha lítio 3V CR2 para o telecomando CANICOM 800
- 2 pilhas LR06 para o telecomando CANICOM 1500

Proceda da seguinte forma :

- Retire o parafuso e a tampa do compartimento da pilha situada na costa do telecomando.
- Retire a pilha ou as pilhas gasta(s).
- Introduza a ou as pilha(s) novas no seu compartimento **respeitando a polaridade indicada** (cf. Fig. 9 ou 10).
- Para CANICOM 800, a fita de extracção fica por baixo da pilha.
- Para CANICOM 800, certifique-se de que a fita não fica fora quando coloca a tampa do compartimento da pilha, de forma a manter o telecomando impermeável a escorrimentos de água.
- Colocar a tampa com o parafuso.

Substituição da pilha
do telecomando
CANICOM 800

Fig. 9



Substituição da pilha
do telecomando
CANICOM 1500

Fig. 10



ATENÇÃO
Respeitem as polaridades

● Estado/substituição da ou das pilha(s) da(s) coleira(s) receptora(s)

Para controlar se a pilha tem carga suficiente na coleira receptora, olhe para o indicador luminoso On/Off (ligado/desligado) situado na frente da caixa receptora :

- pilha completamente carregada : a luz sinalizadora verde pisca lentamente.
- pilha fraca : a luz sinalizadora vermelha pisca rapidamente. É altura de trocar a pilha. Substituir-la por uma pilha do mesmo tipo (3V Lítio CR2)(Ver § Primeira utilização : Colocar a pilha na coleira receptora).
- Certifique-se do bom funcionamento da coleira receptora.

● Mudança dos eléctrodos

Com a coleira são fornecidos dois pares de eléctrodos. A escolha do comprimento dos eléctrodos deve ser feita de forma a que este tenha contacto com a pele do cão, assim, a coleira irá funcionar correctamente. Se o seu cão tem a pelagem comprida, e os eléctrodos montados de fábrica não são suficientemente longos, troque-os pelos eléctrodos fornecidos em acessório. O aperto dos eléctrodos **deve ser feito de forma manual sem o uso de ferramentas.**

● Verificação da CANICOM 800/CANICOM 1 500

Em qualquer momento pode verificar o bom funcionamento da CANICOM 800/1500 da seguinte forma :

- Antes de efectuar esta operação, certifique-se de que a coleira receptora está na posição « desligada ».
- Coloque um fio da lâmpada de teste em cada eléctrodo (aperte os eléctrodos de forma a fixar os fios da lâmpada de teste).
- Ligue o telecomando e a coleira receptora.
- Seleccione no telecomando a coleira receptora que deseja controlar pelo um breve apoio no botão correspondente : A ou B / 1, 2, 3 ou 4.
- Pressione o botão "F" ou "C" e escolha o nível de intensidade de estimulações : a lâmpada de teste acende-se com mais ou menos de intensidade luminosa. O aparelho está em perfeito estado de funcionamento.

Procede da mesma maneira com cada coleira receptora.

● Para obter as melhores performances

As instruções de treino são emitidas pelo telecomando até à coleira receptora através de ondas rádio. As ondas rádio são sensíveis e têm um alcance máximo a uma distância de 800 metros para a CANICOM 800 e 1500 metros para a CANICOM 1500 (distância variável com as condições do terreno).

As performances da sua CANICOM 800/CANICOM 1500 poderão ser optimizadas se respeitar as seguintes instruções :

- Para ter um alcance rádio suficiente, empunhar o telecomando de forma a que a antena seja bem visível.
- Coloque sempre a coleira receptora no pescoço do cão na seguinte posição : a luz indicadora deve ficar visível e não em contacto com o peito.
- Verifique sempre o estado das pilhas (da coleira receptora e do telecomando), antes de utilizar o aparelho. Substitua-as quando o sinal estiver fraco.

- Sob temperaturas inferiores a 0° C as performances das pilhas diminuem. Guarde, se possível, o telecomando num local aquecido (ex. um bolso interior) antes de o voltar a utilizar.

● **Ajuste da coleira**

A coleira deve estar ajustada de forma que os eléctrodos estejam em contacto com a pele do cão.

- **Com a coleira demasiada larga, a fricção dos eléctrodos na pele pode causar algumas irritações e a coleira não irá funcionar correctamente.**
- **Com a coleira demasiada apertada, o cão pode ter dificuldade a respirar.**

Não deixe a coleira numa mesma posição, durante várias horas, pois pode causar irritações. Se o seu cão tiver de andar com a coleira durante um período de tempo prolongado, altere regularmente a posição no pescoço do cão.

Não deixar a coleira mais de 8 horas por dia colocada no pescoço do seu cão. Verificar sempre se o cão tem irritações quando tira e coloca a coleira.

● **Início da coleira de treino**

- O período de adaptação pode ser iniciado em cachorros com mais de seis meses, que já tenham recebido algum treino rudimentar do tipo « senta » « fica » « não » etc...
- Aconselhamos a não utilização da coleira em cães que têm uma saúde debilitada (com problemas físicos como problemas cardíacos, epilepsia, ou outros...) ou com problemas de mau comportamento.
- O seu cão deverá habituar-se à coleira. Coloque-a e deixe que ele a use durante alguns dias.
- Um treino positivo e eficiente demora a ser concretizado. Não se apresse :
 - Escolha uma área que seja familiar ao cão.
 - **Comesse sempre por uma estimulação de baixa intensidade. Aumentar a intensidade progressivamente**, para determinar qual o nível a que seu cão percebe as estimulações.
 - Escolha com cuidado o momento preciso para carregar no botão, ou seja, quando ele comete um erro.
 - Motive-o pelo bom comportamento. Assim ele irá aprender mais rapidamente e ficará mais receptivo ao treino.
- Não hesite em seguir os conselhos de treinadores profissionais, para um treino mais adaptado a seu cão.

● **Diferença entre o modo “contínuo” e “flash”**

◆ **Estimulação “Contínua”**

Deverá ser utilizado em locais que o cão conheça bem (inicialmente).

Utilize estimulações de baixa intensidade e jogue com a duração das estimulações em vez de aumentar a intensidade. Assim o cão terá mais tempo para « perceber ».

◆ **Estimulação “Flash”**

Para chamar à atenção, aquando de comportamentos incorrectos.

Descarga de fraca intensidade que provoca uma sensação incómoda.

● Precauções de utilização

- Antes de ligar a coleira CANICOM, aconselhamos de fazer examinar ao cão por um veterinário para verificar que não tem problemas de saúde.
- **A coleira CANICOM é um artigo perfeitamente estanque na água.** O seu cão pode atravessar uma superfície de água sem danificar a coleira. Recomenda-se que troque uma vez por ano a anilha de borracha, de forma a manter a coleira estanque.
- **O telecomando é impermeável a escurimentos de água :** durante curtos períodos de tempo sob chuva. Manter protegido das intempéries. Se o telecomando cair na água, pode-se danificar de forma irreversível.
- Não aproximar o telecomando a objectos sensíveis aos campos magnéticos que se podem danificar irremediavelmente.
- Não guarde o aparelho em locais expostos ou com temperaturas elevadas.
- Em caso de não utilização por um período de tempo prolongado (mais de três meses, por exemplo o fim de caça) é aconselhável **retirar a pilha do telecomando e da coleira receptora.** A configuração da coleira (programação) é conservada durante muitos meses mesmo sem a pilha.
- Trocar as pilhas todo os dois anos mesmo que o aparelho não tenha sido utilizado durante um período de tempo prolongado.
- Nunca guarde o aparelho (telecomando e coleira) com as pilhas gastas no interior : podem causar derrames e danificar a CANICOM 800 / CANICOM 1500.
- Não deixe outra coleira ou medalha metálica quando seu cão usar a coleira CANICOM.
- Não deixe o aparelho CANICOM 800 / CANICOM 1500 ao alcance de crianças. Não o considerem como um brinquedo para as vossas crianças ou vós mesmo.

● Manutenção

- Não utilize substâncias voláteis como diluente ou benzina para lavar o aparelho. Seque-o com um pano seco e com uma solução detergente neutra.
- Recomenda-se que troque a anilha de borracha da coleira receptora, uma vez por ano, de forma a manter a coleira estanque.

● Mau funcionamento

Antes de assumir que há um mau funcionamento, leia este livro de instruções e certifique-se que o problema não é causado por uma pilha fraca. (Neste caso, ver § Estado/substituição da pilha do telecomando e § Estado/substituição da pilha da coleira receptora) ou por erros de utilização.

Em caso de problema, procede a uma nova codificação da ou das coleira(s)receptora(s) com o telecomando (neste caso, ver instruções de reprogramação).

Procede eventualmente a um reset da(s) coleira(s) receptora(s). Retire a pilha de seu compartimento, com uma peça metálica (ex. ferramenta, tesoura) por em contacto durante 2 segundos aprox. os 2 suportes da pilha (cf. Fig. 11). Coloque de novo a pilha : deve ouvir um sinal sonoro indicando a colocação correcta da pilha.



Reset : por em contacto os 2 suportes da pilha.

Fig. 11

Ligue a coleira CANICOM com o telecomando.

Se continuar a ter problemas, contacte o distribuidor.

De acordo com a amplitude da avaria, deverá enviar o equipamento par que seja reparado e testado.

O Serviço Pós-venda necessita imperativamente para todas as reparações :

- de seu produto
- da prova de compra (factura ou bilhete de caixa)

Se omite um destes elementos, o Serviço Pós-venda facturara a reparação.

● Dados técnicos

	Telecomando CANICOM 800	Telecomando CANICOM 1500	Coleira receptora CANICOM
Alimentação	1 pilha lítio 3V CR2	2 pilhas LR06	1 pilha lítio 3V CR2
Autonomia	Em funcionamento intensivo ≈ 30 000 presões	Em funcionamento intensivo ≈ 50 000 presões	Em stand-by ≈ 7 meses Em funcionamento intensivo ≈ 2 meses
Frequência	869,525 MHz (250 mW)	869,525 MHz (500 mW)	869,525 MHz
Antena	Flexível	Flexível	Integrada
Alcance radio	≈ 800 m	≈ 1500 m	
Permeabilidade	A escurrimento de água	A escurrimento de água	A imersão
Segurança e codificação rádio	Feito por microcontrolor	Feito por microcontrolor	Feito por microcontrolor
Indicador de estado das pilhas	Por indicador no ecrã LCD	Por indicador no ecrã LCD	Por indicador luminoso
Níveis de estimulações	15	18	
Temperatura ambiente	Entre - 20°C e +40°C	Entre - 20°C e +40°C	Entre - 20°C e +40°C
Dimensões : A x L x P	108 mm x 55 mm x 24 mm	132 mm x 62 mm x 31 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (com pilha)	85 g	130 g	75 g (sem a fita) Coleira ajustável ao pescoço de 20 até 50 cm

● **Autonomia coleira receptora**

- 7 meses em stand by : a razão de uma aposta em serviço de 4 horas por dia
 - 2 meses em funcionamento intensivo : ou seja cerca de 5 000 presões de 2 segundos ao nível máximo
- Para uma maior duração da pilha da coleira, é aconselhável retirá-la no caso de não utilização por um período de tempo prolongado.

● **Garantia**

A firma NUM'AXES, dá garantia sobre os defeitos de fabrico durante dois anos após aquisição. As despesas de transportes ida/volta estarão todos a cargo do comprador.

● **Condições da garantia**


1. A garantia só é válida, perante apresentação da prova de compra (factura ou bilhete de caixa) sem supressão.
2. A garantia não cobre:
 - troca da pilha
 - troca da fita
 - danos nos transportes
 - estragos derivados de:
 - uso negligente (as mordeduras de cães, as fissuras...)
 - utilização contrária às instruções ou não prevista
 - reparações feitas por pessoa alheia à NUM'AXES
 - perda ou roubo
3. Se se provar existir defeito de fabrico, cabe à NUM'AXES optar pela reparação ou troca do equipamento.
4. Nenhuma acção é possível contra a NUM'AXES, nomeadamente em caso de mau uso do equipamento ou no caso de avaria do produto.
5. A NUM'AXES reserva-se o direito de alterar as características técnicas deste produto, com vista a melhorar o seu desempenho ou respeitar novas regulações e normativas.
6. As informações contidas neste guia, podem ser alteradas sem aviso prévio.
7. Fotos e desenhos não contractuais.

● **Acessórios**

Pode procurar-se em todo momento os acessórios (pilha, fita...) no seu distribuidor.

● **Recolha e reciclagem do vosso aparelho em fim de vida**



O pictograma  afixado sobre o vosso produto significa que o equipamento não pode ser misturado aos lixos domésticos.

Deve ser entregue a um ponto de recolha adequado para o tratamento, a valorização e a reciclagem dos desperdícios electrónicos dexam ser entregues as vosso distribuidor.

Assim, optando por esta diligência, protege o ambiente e contribui para a preservação dos recursos naturais e a protecção da saúde humana.





www.numaxes.com